Supreme 100
Supreme 150/Performer 150
Supreme 250/Performer 250
Supreme LCD

Instructions for use

107407395 b FR-ES-PT-CS-PL-IT

Nilfisk

Le symbole ▬ sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire être remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette manière, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit . Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

El símbolo ▬ que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.

Símbolo ▬ no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequências potenciais ao meio ambiente e à saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inapropriado do produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.

Symbol ▬ na výrobku nebo jeho obalu udává, že se tento výrobek nesmí likvidovat jako domovní odpad. Musíte ho odevzdat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předejít možným negativním následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým by jinak mohlo dojít nevhodným nakládáním s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním zastupitelském úřadě, místě pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde byl daný výrobek zakoupen.

Symbol ▬ na produkcie lub opakowaniu oznacza zakaz wyrzucania produktu wraz z odpadami domowymi. Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania recyklingowi. Zapewniając prawidłową utylizację produktu przyczyniasz się do ochrony środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzi. Aby dowiedzieć się więcej na temat recyklingu produktu, skontaktuj się z miejscową administracją, przedsiębiorstwem oczyszczania lub punktem sprzedaży.

Il simbolo ▬ sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Esso va invece conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto si contribuirà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero altrimenti derivare dall'inappropriato smaltimento del prodotto stesso. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

(FR) **MODE D'EMPLOI ..... 3 - 19**
(ES) **INSTRUCCIONES DE USO ..... 20 - 35**
(PT) **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO..... 36 - 50**
(CS) **NÁVOD K POUŽITÍ ..... 51 - 65**
(PL) **INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 66 - 81**
(IT) **ISTRUZIONI PER L'USO ..... 82 - 98**

Contenu

1. **Consignes de sécurité importantes** **4**
   1.1 Caractéristiques techniques 4
2. **Instructions de montage du système d'aspiration Supreme 100** **5**
   2.1 Mise en place du support de montage 5
   2.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage 5
   2.3 Branchement de l'appareil 5
3. **Consignes d'utilisation du modèle Supreme 100** **6**
   3.1 Mise en marche de l'appareil 6
   3.2 Entretien 6
4. **Filtre et sacs à poussière - Supreme 100** **7**
   4.1 Remplacement du sac à poussière 7
   4.2 Remplacement/nettoyage du filtre 7
5. **Instructions de montage des systèmes d'aspiration Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD** **8**
   5.1 Mise en place du support de montage 8
   5.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage 8
   5.3 Branchement de l'appareil 8
   5.4 Bouche d'aspiration supplémentaire (accessoire standard au Canada) 9
6. **Consignes d'utilisation des modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD** **9**
   6.1 Mise en marche de l'appareil 9
   6.2 Entretien 9
   6.3 Écran d'affichage des modèles Supreme LCD 10
7. **Filtre et sacs à poussière - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD** **11**
   7.1 Remplacement du filtre 11
   7.2 Mise en place du filtre 11
   7.3 Remplacement du sac à poussière 11
   7.4 Mise en place du sac à poussière 11
8. **Raccordement électrique** **12**
9. **Accessoires** **13**
10. **Dépannage** **14**
    10.1 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 100 16
    10.2 Guide de réparation/d'entretien - **Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD** 16
11. **Plans dimensionnels** **17**
12. **Communication sans fil - Sans fil+/Deluxe** **18**

Déclaration **99**

Nous vous félicitons d'avoir acheté une aspiration centralisée. Si vous utilisez votre aspirateur en respectant les consignes d'utilisation, il vous procurera des années de plaisir et deviendra un outil domestique dont vous ne pourrez plus vous passer.

Nos produits font constamment l'objet de recherches et nous nous réservons, par conséquent, le droit d'apporter des modifications nécessaires à la conception de l'appareil.
Nous rejetons également toute responsabilité concernant les erreurs d'impression qui pourraient survenir.

Les lois régissant les réclamations des consommateurs s'appliquent à ce produit en vertu des conditions d'achat actuelles ***- en tenant pour acquis que le produit a été correctement utilisé (utilisation domestique) et entretenu en se conformant aux consignes contenues dans le guide de l'utilisateur.*** *Les sacs à poussière sont des articles de consommation.*

Ce produit respecte les exigences prescrites par la loi des différents pays en ce qui à trait au ramassage et au traitement sécuritaire des produits électriques et, lorsque le moment est venu de le mettre au rebut, il doit être retourné au détaillant ou dans une décharge pour être recyclé.

Les réclamations portant sur un montage défaillant ou incorrect doivent être déposées auprès de la société de montage responsable. Une utilisation erronée de l'appareil ou une négligence dans l'entretien de l'appareil peuvent ne pas ouvrir droit à compensation financière.

1 Consignes de sécurité importantes

Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, veuillez lire attentivement les mesures de sécurité et les avertissements avant d'utiliser l'appareil.

- Cette centrale d'aspiration n'est conçue que pour aspirer à sec des poussières et déchets secs.
- Cette centrale d'aspiration n'est pas prévue pour être installée dehors.
- N'aspirez jamais sans filtre.
- N'aspirez pas de liquide. N'aspirez pas dans des environnements humides.
- N'aspirez pas de braises ou d'objets incandescents, tels que cigarettes, allumettes, cendres chaudes, liquides ou gaz inflammables.
- N'aspirez pas dans des espaces pouvant contenir des liquides ou des gaz inflammables.
- Débranchez l'appareil avant de remplacer le filtre ou le sac et avant de procéder à son entretien.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche, et non sur le cordon électrique.
- La prise murale et la fiche doivent être placées de manière bien visible.
- N'aspirez pas d'objets tranchants comme du verre brisé ou des aiguilles qui pourraient percer le sac à poussière et endommager le moteur.
- Soyez particulièrement attentif à ne pas aspirer d'objets pouvant bloquer le flexible/système de tuyaux, comme des stylos, des pièces de jeu et des sachets en plastique.
- Respectez scrupuleusement le mode d'emploi. L'entretien et les réparations ne peuvent être réalisés que par un technicien agréé. N'utilisez que des pièces et des accessoires d'origine recommandés par le fournisseur. Ne tentez jamais de modifier vous-même l'aspirateur.
- N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. L'aspirateur est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui ne peut être remplacé que par un cordon du même type quand il est endommagé. Vous pouvez vous procurer ce cordon auprès d'un centre SAV agréé. Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation par un technicien de service.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes jeunes ou infirmes sans supervision à moins d'avoir été correctement supervisées par une personne responsable en vue de s'assurer qu'elles peuvent l'utiliser en toute sécurité.
- La centrale d'aspiration n'est pas un jouet.
- Il est indispensable d'installer les tuyaux d'évacuation, pour éviter toute infiltration d'eau ou de condensation dans le système d'installation.

La centrale d'aspiration ne doit pas être utilisée pour aspirer des poussières hautement nocives ou du ciment.

1.1 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques, machine	Supreme 100	Supreme 150 Performer 150	Supreme 250 Performer 250	Supreme LCD
Hauteur	427 mm	800 mm	801 mm	802 mm
Largeur avec poignées	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Longueur avec support	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Moteur	1300 W	1550 W	1700 W	1700 W
Fusible	10 A	10 A	10 A	10 A
Poids	5 kg	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg
Volume sonore	66 dB	66 dB	66 dB	66 dB
Capacité du bac à poussière	-	25 l	25 l	25 l
Capacité du sac à poussière	10 l	14 l	14 l	14 l
Puissance max. d'aspiration, moteur	650 Airwatt	720 Airwatt	735 Airwatt	735 Airwatt
Puissance max. d'aspirationr*	460 W	490 W	510 W	510 W
Circulation d'air max.*	50 l/s	53 l/s	54 l/s	54 l/s
Aspiration max.*	21 kPa	30 kPa	30 kPa	30 kPa
Télécommande radio	X	X	X	X
Panneau avec état de l'opération				X

Caractéristiques techniques, poignée	LED	LCD
Fréquence radio	433 MHz	
Fonctionnement	Marche/arrêtf, Régl. puissance 3 étapes, LED Indication de l'état de l'opération	Marche/arrêtf, Régl. puissance 3 étapes, LCD Indication de l'état de l'opération
Durée de vie des piles	3 ans	3 ans
Type de pile, qté	1,5 V AAA, 2 pcs	
Portée d'utilisation	50 mètres maximum	

* Mesuré au niveau du dispositif d'aspirationt

Ces appareils répondent aux exigences de la directive européenne 2004/108/EC, 2006/95/EC.

2 Instructions de montage de la centrale d'aspiration Supreme 100

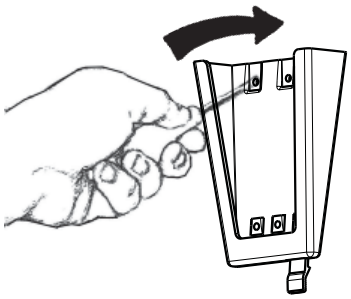


Fig. 1

2.1 Mise en place du support de montage

Placez le support de manière à assurer un dégagement suffisant au-dessus et au-dessous de l'emplacement de pose du système d'aspiration. Assurez-vous de disposer d'un dégagement minimum de 500 mm au-dessus du bac. Marquez l'emplacement des quatre orifices de passage des vis à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire. Sélectionnez ensuite les vis appropriées et, au besoin, les chevilles convenant à la surface murale sur laquelle le support est fixé. Percez les quatre trous servant à la pose du support de montage. Le diamètre des orifices de passage des vis du support est de 5 mm. Placez le support de montage avec la grande ouverture pointant vers le haut, voir fig.1. Serrez ensuite les vis de sorte que le support soit fermement maintenu en place (vis fournies).

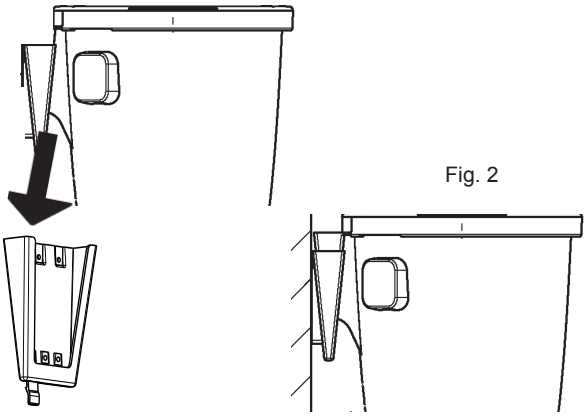


Fig. 2

2.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage

Placez l'aspirateur de sorte que le support de montage se trouve directement au-dessus du support mural, voir la fig. 2. Abaissez l'appareil sur le support de montage. Assurez-vous que le support correspondant de l'appareil est fermement maintenu en place au moyen du support mural.

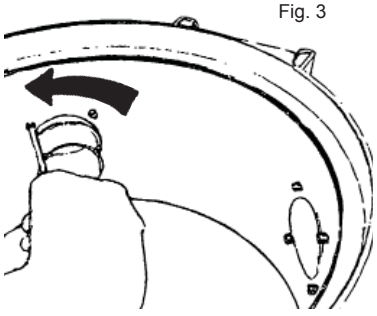


Fig. 3

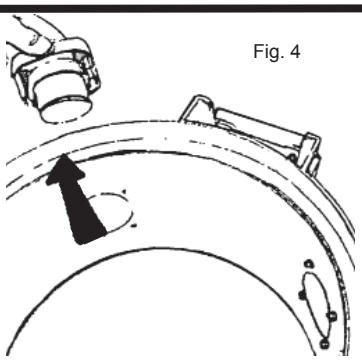


Fig. 4

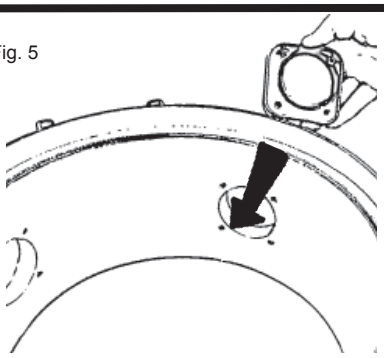


Fig. 5

2.3 Branchement de l'appareil

L'appareil est raccordé à un tuyau d'aspiration (position la plus élevée) et à un tuyau d'évacuation (position la plus basse).

Ce raccord ne doit pas être collé, mais plutôt fixé à l'aide d'un ruban adhésif pour que l'appareil puisse être démonté en cas de besoin. La prise pour tuyau d'aspiration peut être posé de deux façons selon l'orientation souhaitée du système de tuyaux.

Pour réinstaller la prise pour tuyau d'aspiration, vous devez suivre les instructions suivantes :

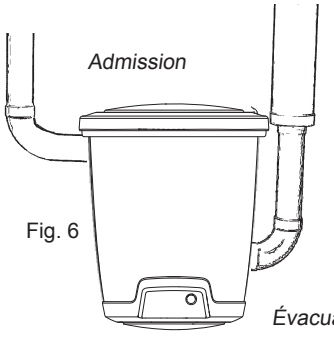
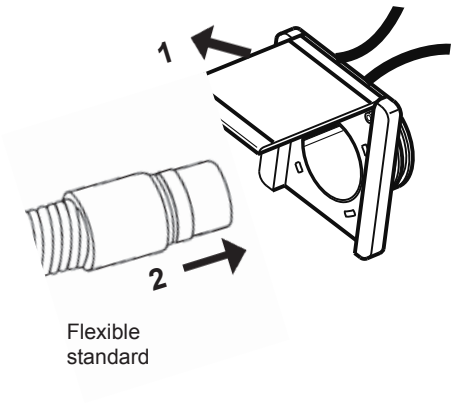


Fig. 6

1. Démontez la prise pour tuyau d'aspiration en dévissant les quatre vis Torx à l'aide d'un tournevis Torx T20 ou d'un tournevis ordinaire, fig. 3.
2. Sortez la prise de l'appareil, voir fig. 4.
3. Démontez le bouchon d'étanchéité de l'orifice sur lequel vous désirez placer la prise pour tuyau d'aspiration. Dévissez les quatre vis Torx. Retirez le bouchon d'étanchéité de l'appareil.
4. Placez la prise pour tuyau d'aspiration dans le nouvel orifice. N.B. ! La prise porte la mention « UP » (haut). Assurez-vous de la positionner en respectant cette orientation. Fixez la prise pour tuyau d'aspiration en insérant puis en serrant les quatre vis, fig. 5.
5. Placez le bouchon d'étanchéité dans l'orifice préalablement occupé par la prise pour tuyau d'aspiration. Utilisez les quatre vis pour le maintenir en place. Le tuyau d'évacuation doit être fermement fixé au mur pour s'assurer qu'il ne se désolidarisera pas de la prise. N'oubliez pas que vous devrez pouvoir tourner le tuyau coudé dans différentes directions pour assurer une disposition adéquate des tuyaux. Branchez ensuite le tuyau d'évacuation et le silencieux, fig. 6. Placez l'aspirateur de sorte que le tuyau d'évacuation soit le plus court possible. Sa longueur ne doit pas excéder 5 mètres. Tenez compte de l'environnement lorsque vous décidez de l'emplacement du tuyau d'évacuation. C'est pourquoi vous devriez toujours utiliser un silencieux.

Pour obtenir des informations complémentaires sur le montage et la pose du système de tuyaux et des fils basse tension, veuillez vous reporter aux instructions d'assemblage accompagnant le kit de tuyaux.

3 Consignes d'utilisation du modèle Supreme 100



Flexible standard

Fig. 7

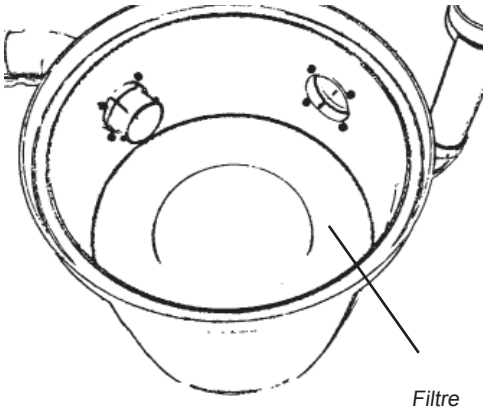


Fig. 9

Filtre

3.1 Mise en marche de l'appareil

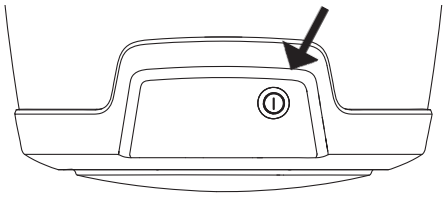
La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration.
Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise.

Le câble électrique de l'aspirateur central doit être raccordé à une prise d'alimentation de 230 volts. L'appareil est doté d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre.

Bouton marche/arrêt

Tous les modèles sont équipés d'un bouton marche/arrêt sur la face avant, Fig. 8. Ce dernier sert à mettre en marche et à arrêter l'appareil. Le bouton marche/arrêt peut également être utilisé lorsque/si vous souhaitez utiliser l'entrée utilitaire pour aspirer directement au départ de la machine (si vous ne disposez pas d'un tuyau avec télécommande) ou à des fins de test et de démonstration.

Fig. 8



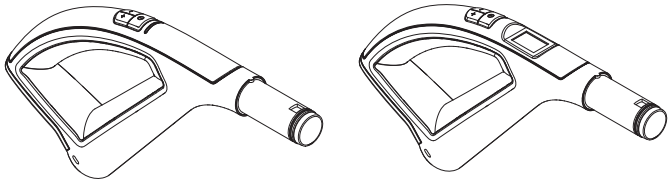
Flexible manuel

L'aspirateur démarre et s'arrête automatiquement. Lorsque le flexible de l'aspirateur est branché à la prise d'aspiration, un anneau métallique à l'extrémité du flexible coupe le circuit de commande et l'aspirateur se met en marche. Fig. 7. L'aspirateur cesse de fonctionner lorsque le flexible est retiré de la prise d'aspiration.

Poignée sans fil

Si vous utilisez un flexible doté d'une poignée sans fil, vous pouvez mettre en marche et arrêter l'aspirateur en utilisant l'interrupteur sur la poignée, voir Fig. 9. Les poignées sans fil sont également dotées d'une fonction de réglage de la puissance d'aspiration de l'appareil grâce aux boutons situés sur la poignée de flexible.

Fig. 9



Sans fil

Deluxe

3.2 Entretien

Vous devez toujours débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à des travaux d'entretien !
La circulation d'air dans l'appareil est entravée si la puissance d'aspiration est insuffisante. Cette situation peut être imputable aux causes suivantes :

- **Le sac à poussière est plein et doit être remplacé.**
- **Le filtre est obstrué et doit être nettoyé.**

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclanche en cas de surchauffe. Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Le modèle Bronze/Sopra 100 ne doit pas être utilisé si le sac à poussière et le filtre ne sont pas en place.

4 Filtre et sacs à poussière - Supreme 100

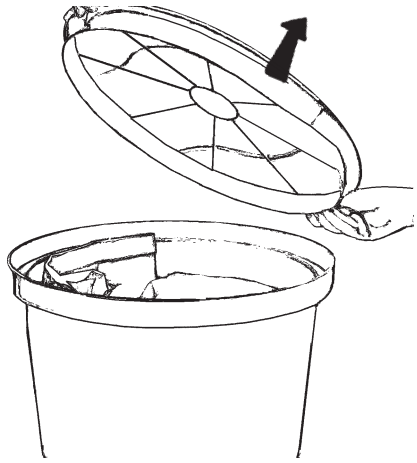


Fig. 11

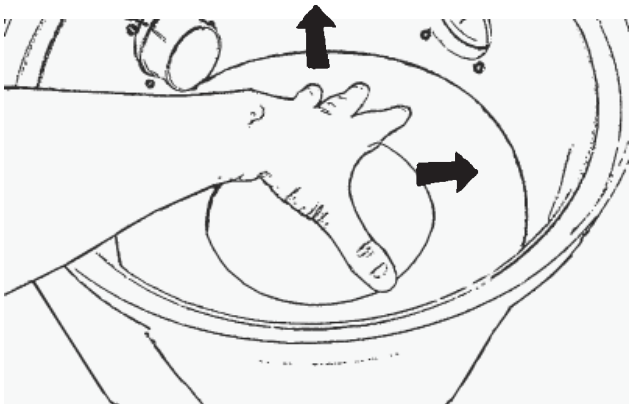


Fig. 13

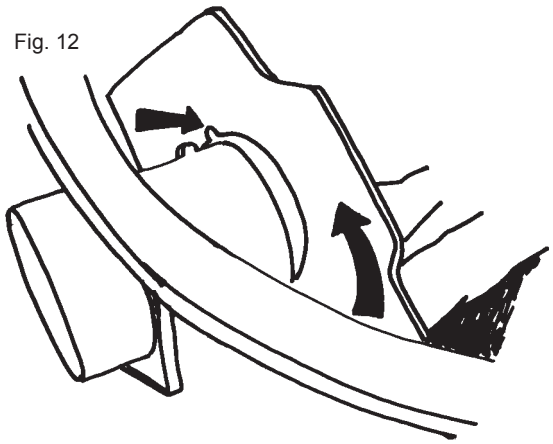
4.1 Remplacement du sac à poussière

L'aspirateur est équipé d'un sac à poussière en tant qu'accessoire standard ; **n'utilisez jamais l'aspirateur central si un sac à poussière n'est pas en place.**.
Saisissez le bord du couvercle et tirez-le vers le haut pour l'ouvrir, fig. 11.

Remplacement du sac à poussière : retirez le sac à poussière usagé en tournant le renfort de carton vers la droite ou la gauche de sorte que la partie en saillie de l'enclencheur soit alignée avec l'ouverture du papier-carton. Faites glisser le sac pour le dégager de l'enclencheur.

Placez le sac à poussière neuf de la façon suivante :
Poussez l'ouverture du renfort en carton sur la partie en saillie de l'orifice d'admission, puis tirez sur le nouveau sac. Tournez le papier-carton pour le fixer en place. N.B. ! Retournez les rebords du sac à poussière dans le bac. Cette précaution évitera que le sac ne soit endommagé par le couvercle.

Fig. 12



Le renfort de carton bloque le sac en place lorsque vous le tournez de la façon indiqué dans la fig. 12.

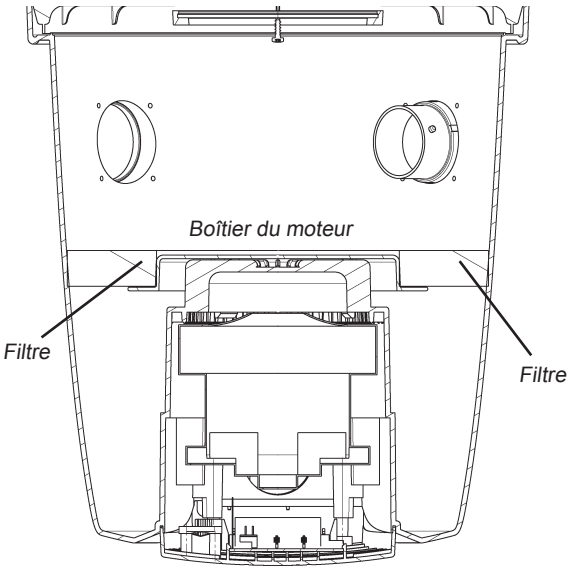
L'ouverture du papier-carton doit être alignée avec la partie en saillie de l'enclencheur.

4.2 Remplacement/nettoyage du filtre

Ouvrez le couvercle et retirez le sac à poussière de la façon décrite précédemment. Le filtre repose au fond du bac autour du boîtier du moteur. **N'utilisez jamais l'aspirateur central si le filtre n'est pas en place.**

Retirez le filtre du bac, voir fig. 13. Ce filtre peut être nettoyé en le secouant ou en le lavant dans l'eau.
Si vous lavez le filtre, vous devez attendre qu'il soit complètement sec avant de le remettre en place.
Placez le filtre nettoyé/nouveau dans la partie inférieure du bac. Exercez une pression sur le bord extérieur du filtre de sorte qu'il soit appuyé sur les parois du bac et qu'il remonte légèrement. Poussez-le ensuite vers le bas. Assurez-vous qu'il repose étroitement contre le boîtier du moteur, fig. 13. Remettez le sac à poussière en place, puis replacez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle est bien serré.

Fig. 13



5 Instructions de montage des systèmes d'aspiration Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Fig. 15

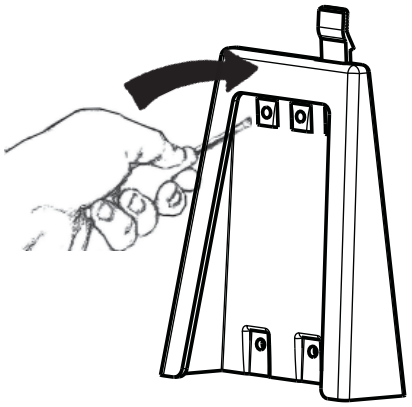


Fig. 16

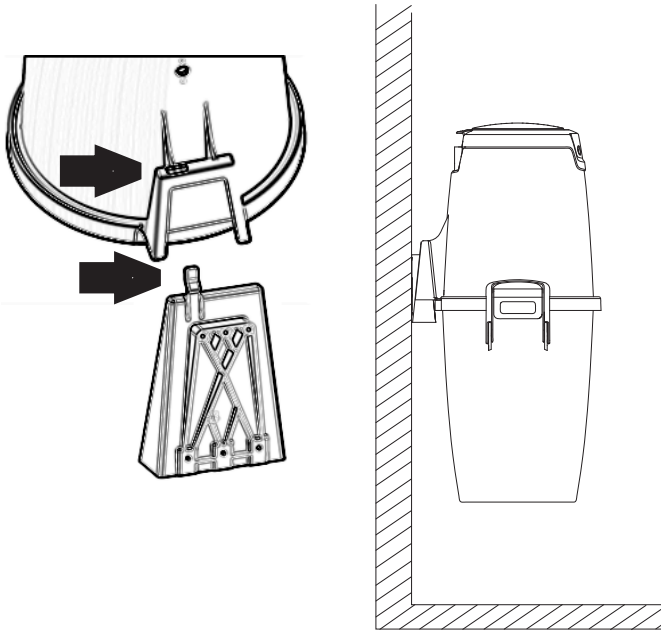
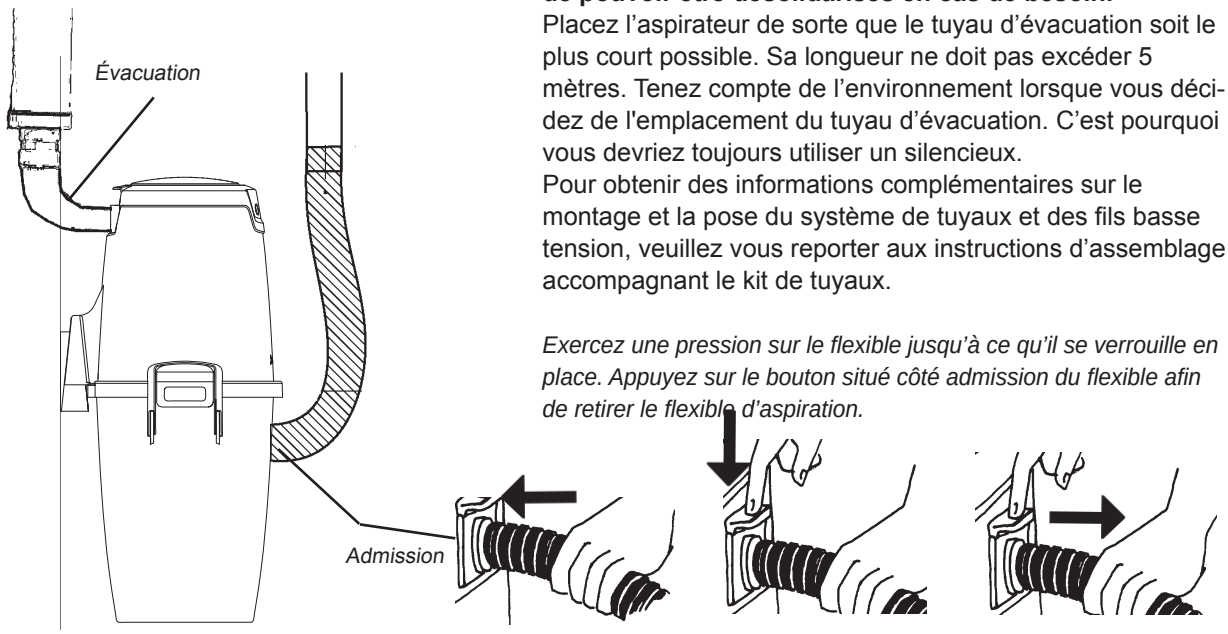


Fig. 17



5.1 Mise en place du support de montage

Planifiez le positionnement du support de montage de manière à assurer un dégagement suffisant au-dessus et au-dessous de l'emplacement de pose du système d'aspiration. Assurez-vous de disposer d'un dégagement minimum de 200 mm sous le bac à poussière.
Marquez l'emplacement des quatre orifices de passage des vis à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire. Le diamètre des orifices du support est de 5 mm. Choisissez les vis, et, au besoin, les chevilles convenant au type de mur. Percez les quatre orifices de passage des vis.
Placez le support de montage en vous assurant que la grande ouverture pointe vers le bas, voir fig. 15, puis vissez solidement le support en place.

5.2 Mise en place de l'aspirateur sur le support de montage

Pour faciliter la procédure, veillez à déposer d'abord le bac à poussière. Dégagez le bac en tirant les deux poignées vers l'extérieur. Déposez-le de l'appareil. Pour monter le châssis de l'aspirateur/moteur sur le support mural - abaissez le châssis de sorte que le dispositif de fixation du support passe par la fente située sur le châssis, fig. 16. Assurez-vous que le support correspondant de l'appareil est fermement maintenu en place au moyen du support mural. Pour retirer le châssis du moteur du support mural - poussez le dispositif de fixation vers vous de sorte à libérer le châssis, puis soulevez le châssis du support.

5.3 Branchement de l'appareil

L'appareil est raccordé au tuyau d'aspiration flexible (position inférieure) et au tuyau d'évacuation (position supérieure), fig. 17. Le tuyau d'aspiration flexible est raccordé à l'admission de la poussière au niveau de la cuve de l'aspirateur. Exercez une pression sur le flexible jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Appuyez sur le bouton situé côté admission du flexible afin de retirer le flexible d'aspiration. Le flexible fait office d'adaptateur. Il sert à raccorder le système d'aspiration au système de tuyaux.
N.B. ! Ces raccordements ne doivent pas être collés afin de pouvoir être désolidarisés en cas de besoin.
Placez l'aspirateur de sorte que le tuyau d'évacuation soit le plus court possible. Sa longueur ne doit pas excéder 5 mètres. Tenez compte de l'environnement lorsque vous décidez de l'emplacement du tuyau d'évacuation. C'est pourquoi vous devriez toujours utiliser un silencieux.
Pour obtenir des informations complémentaires sur le montage et la pose du système de tuyaux et des fils basse tension, veuillez vous reporter aux instructions d'assemblage accompagnant le kit de tuyaux.

Exercez une pression sur le flexible jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Appuyez sur le bouton situé côté admission du flexible afin de retirer le flexible d'aspiration.

5.4 Bouche d'aspiration supplémentaire (accessoire standard au Canada)

Si vous avez besoin d'un orifice d'admission supplémentaire sur la machine, vous pouvez raccorder la bouche d'aspiration supplémentaire directement sur l'entrée de l'aspirateur et y fixer ensuite le flexible.

La bouche d'aspiration est compatible avec les flexibles manuels, marche/arrêt et sans fil. Raccordez simplement le flexible d'aspiration sur l'orifice d'admission et appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'aspirateur pour lancer le processus d'aspiration.
Si le couvercle ne s'est pas fermé entièrement lors du retrait du flexible, il se fermera automatiquement la prochaine fois que vous mettrez l'aspirateur en marche.

6 Consignes d'utilisation des modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

6.1 Mise en marche de l'appareil

La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration. Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise.
Le câble électrique de l'aspirateur central doit être raccordé à une prise d'alimentation de 230 volts. L'appareil est doté d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre.

Bouton marche/arrêt

Tous les modèles sont équipés d'un bouton marche/arrêt sur la face avant, Fig. 18. Ce dernier sert à mettre en marche et à arrêter l'appareil. Le bouton marche/arrêt peut également être utilisé lorsque/si vous souhaitez utiliser l'entrée utilitaire pour aspirer directement au départ de la machine (si vous ne disposez pas d'un tuyau avec télécommande) ou à des fins de test et de démonstration.

Fig. 18

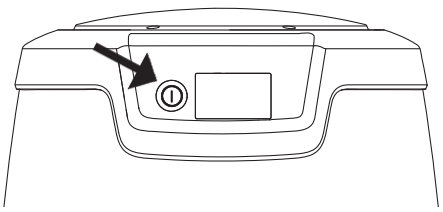
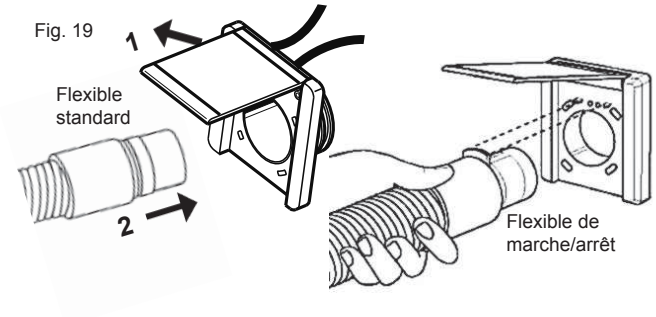


Fig. 19



Flexible manuel

L'aspirateur démarre et s'arrête automatiquement. Lorsque le flexible de l'aspirateur est branché à la prise d'aspiration, un anneau métallique à l'extrémité du flexible coupe le circuit de commande et l'aspirateur se met en marche. Fig. 19.

L'aspirateur cesse de fonctionner lorsque le flexible est retiré de la prise d'aspiration.

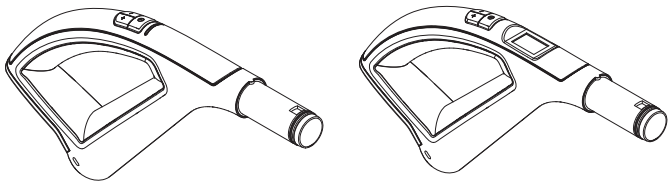
Flexible de marche/arrêt

Certains modèles sont équipés d'une commande à distance (fonction marche/arrêt). Le flexible de ces modèles doit être raccordé comme le montre la fig. 19. **REMARQUE :** la plaque située à l'entrée du flexible doit être tournée vers le haut de sorte que le l'entrée du flexible soit fixée sur l'admission murale par les deux encoches pratiquées sur celle-ci.

Poignée sans fil

Si vous utilisez un flexible doté d'une poignée sans fil, vous pouvez mettre en marche et arrêter l'aspirateur en utilisant l'interrupteur sur la poignée, voir fig. 20. Les poignées sans fil sont également dotées d'une fonction de réglage de la puissance d'aspiration de l'appareil grâce aux boutons situés sur la poignée de flexible.

Fig. 20



Sans fil Deluxe

6.2 Entretien

Vous devez toujours débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à des travaux d'entretien !
La circulation d'air dans l'appareil est entravée si la puissance d'aspiration est insuffisante. Cette situation peut être imputable aux causes suivantes :

- Le sac à poussière est plein et doit être remplacé.
- Le filtre est obstrué et doit être débarrassé de la poussière qu'il contient.

Protection thermique

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclanche en cas de surchauffe.

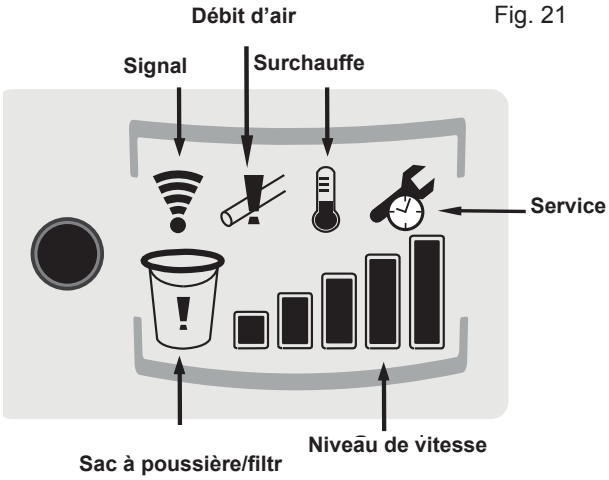
Protection thermique du Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250
Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Protection thermique des modèles Supreme LCD
L'activation du symbole de surchauffe sur l'écran du nettoyeur (modèles avec écran) indique que la protection thermique a déclenché. Pour plus d'informations concernant le coupe-circuit thermique, voir Indicateur de surchauffe.

6.3 Écran d'affichage des modèles Supreme LCD

Les modèles Supreme LCD disposent d'un écran d'affichage qui fournit des informations sur l'appareil, fig. 21.

Fig. 21



Niveau de vitesse

Lorsque le bouton de mise en marche est enfoncé ou lorsque le flexible est raccordé à la prise murale, l'écran s'allume.

Témoin sac à poussière/filtre

Lorsque le témoin sac à poussière/filtre se met à clignoter alors que vous utilisez l'appareil, cela indique que le moment est presque venu de nettoyer le filtre et de remplacer le sac à poussière. Lorsqu'il est temps de procéder à ces opérations, le témoin reste allumé en continu. Le témoin sac à poussière/filtre s'allume au plus tard après 20 heures de service de l'aspirateur. Si le témoin est allumé, procédez comme suit : arrêtez l'aspirateur depuis la poignée de flexible (versions à distance) ou débranchez le flexible de la prise murale ou encore appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'écran. Vérifiez ensuite si le filtre/sac à poussière est obstrué. La procédure de remplacement est décrite aux paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4.

Témoin débit d'air réduit allumé

Le témoin débit d'air réduit affiché à l'écran indique que le débit d'air à l'intérieur de l'aspirateur a diminué. Au bout de 30 secondes de fonctionnement avec un débit d'air réduit, le moteur sera coupé afin de prévenir tout dommage. Si le témoin débit d'air réduit est allumé et que le moteur est coupé, procédez comme suit :vérifiez le filtre et/ou le sac à poussière (voir paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4) pour voir si quelque chose obstrue le débit d'air. Retirez ce qui est à l'origine de l'allumage du témoin débit d'air réduit.

Témoin d'entretien

Lorsque le témoin entretien se met à clignoter, le moteur continue de tourner pendant une heure avant de s'arrêter/refuse de démarrer. L'objectif du témoin entretien est de vous signaler que le moment est venu de procéder à l'entretien de l'aspirateur. Un témoin allumé en continu indique que le compteur d'utilisation situé à l'intérieur de l'aspirateur a détecté que le nombre d'heures d'utilisation a été atteint. Vous devez donc prendre contact avec un atelier d'entretien agréé qui se chargera de l'entretien de l'appareil et de réinitialiser le compteur d'utilisation.

Surchauffe clignotant

Le témoin de surchauffe indique que l'aspirateur est en surchauffe. L'aspirateur s'éteint automatiquement. Débranchez le cordon d'alimentation principal pour réinitialiser l'aspirateur et attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil.

Témoin de signal clignotant

Le clignotement de ce témoin indique que la poignée de flexible est hors de portée et qu'il n'y a pas de connexion avec l'aspirateur. L'aspirateur s'arrêtera automatiquement après 30 minutes si la poignée de flexible ou l'aspirateur n'a pas été activé.

7 Filtre et sacs à poussière - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

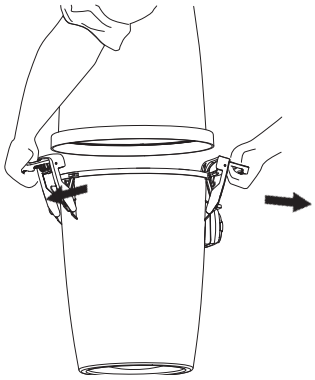


Fig. 22

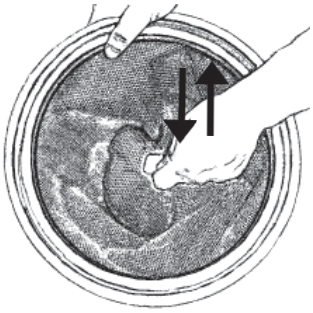


Fig. 23

7.1 Remplacement du filtre

Le bac à poussière doit toujours contenir le filtre.
Pour nettoyer le filtre, procédez comme suit :

1. Dégagez les deux poignées retenant le bac. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Fig. 22.
2. Ne retirez pas le filtre du bac. Secouez-le plutôt doucement à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac. Pour ce faire, attrapez la sangle qui se trouve sur le filtre et secouez rapidement le filtre de bas en haut tel qu'illustré à la fig. 23.
3. Soulevez le filtre. Si vous utilisez un sac à poussière, retirez-le. Videz ensuite la poussière contenue dans le bac dans un emplacement approprié.

7.2 Mise en place du filtre

Remplacez le filtre dans l'appareil de la façon suivante :

1. Remettez le filtre nettoyé/secoué dans le bac. Assurez-vous que le support pour filtre s'emboîte dans le bord intérieur du bac à poussière. Veillez à ce que le filtre soit correctement positionné - la poignée en tissu du filtre doit être visible.
2. Ajoutez ensuite le bac à poussière avec le filtre dans l'aspirateur.
3. Fixez le bac sur le système d'aspiration en remettant le bac en place et en appliquant une pression vers l'intérieur sur les deux poignées de l'aspirateur jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Abaissez les poignées et assurez-vous que le système d'aspiration et le bac à poussière sont bien solidaires.

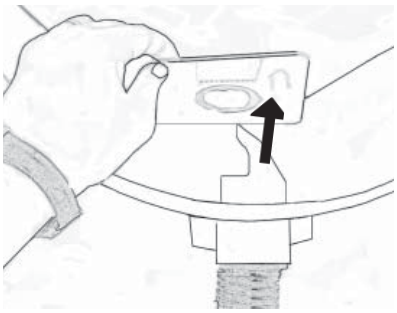


Fig. 24

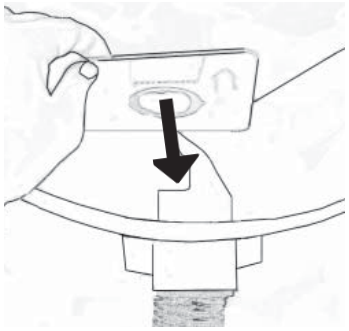


Fig. 25

7.3 Remplacement du sac à poussière

L'appareil est fourni avec un sac à poussière.
Pour remplacer le sac à poussière, procédez comme suit :

1. Dégagez les deux poignées retenant le bac. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Fig. 22.
2. Soulevez le bac.
3. Secouez doucement le filtre à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac.
4. Soulevez le filtre.
5. Pour déposer le sac à poussière, saisissez le renfort en carton et retirez précautionneusement le papier-carton et le sac du bac, fig. 24. Pliez la partie perforée du renfort en carton vers l'ouverture du sac afin d'empêcher que le contenu du sac ne s'échappe.
6. Videz le bac à poussière.

7.4 Mise en place du sac à poussière

Pour remplacer le sac à poussière, procédez comme suit :

1. Placez la partie cartonnée du sac à poussière dans le support pour sac, fig. 25.
2. Remettez le filtre nettoyé/secoué dans le bac. Assurez-vous que le support pour filtre s'emboîte dans le bord intérieur du bac à poussière.
   Veillez à ce que le filtre soit correctement positionné - la poignée en tissu du filtre doit être visible.
3. Remettez le bac à poussière sur le système d'aspiration. Fixez le bac sur le système d'aspiration en appliquant une pression vers l'intérieur sur les deux poignées. Assurez-vous que le système d'aspiration et le bac à poussière sont bien solidaires.

Les modèles Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD fonctionnent avec ou sans sac à poussière, selon votre préférence. Il est toutefois impératif d'y installer un filtre.

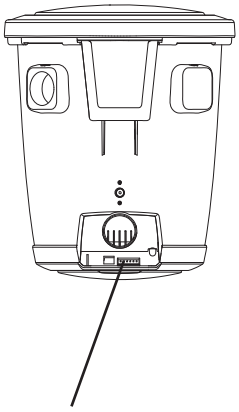
8 Raccordement électrique

Marche/arrêt

La prise murale doit être raccordée à l'aspirateur par un câble électrique basse tension, qui passe le long des tuyaux d'aspiration. Les deux extrémités du fil basse tension doivent être raccordées au panneau de connexion de l'aspirateur. Un fil par prise. Le fil basse tension doit être branché de la façon illustrée ci-dessous.

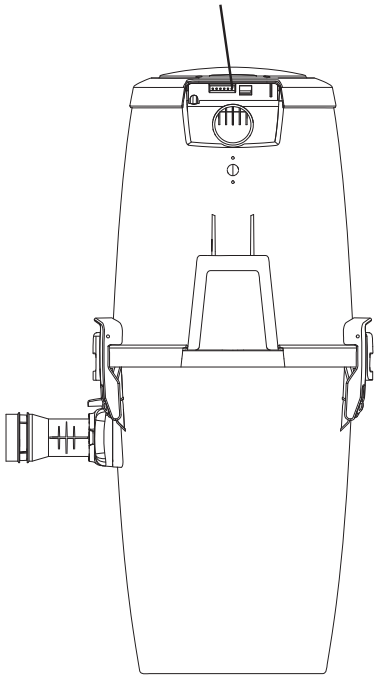
Emplacement de la prise pour fils basse tension :

Supreme 100



Supreme 100
Le panneau de raccordement se situe sous le système d'aspiration.

Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD Le panneau de raccordement se situe sur le dessus du système d'aspiration

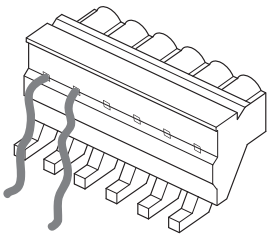


Raccordement des câbles basse tension

Le câble basse tension qui passe le long des tuyaux d'aspiration doit être raccordé à l'aspirateur via un connecteur. Branchez les deux extrémités du câble à la prise électrique, une dans chaque prise. Fixez le câble basse tension en tirant sur les fixations à ressort au niveau du connecteur, vers le bas.

Fixez les câbles basse tension au niveau du connecteur - tirez sur les fixations à ressort vers le bas.

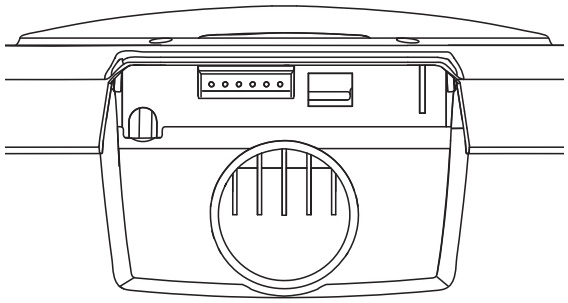
Connecteur



Câble basse tension

Panneau de raccordement

Sur tous les modèles, le connecteur pour câble basse tension se trouve du côté gauche du panneau. Ils ont également deux sorties supplémentaires sur le panneau. Ces sorties sont prêtes à recevoir de nouvelles fonctions. Elles ne sont pas utilisées pour le moment. Le connecteur pour le câble du boîtier émetteur/récepteur se trouve à droite.

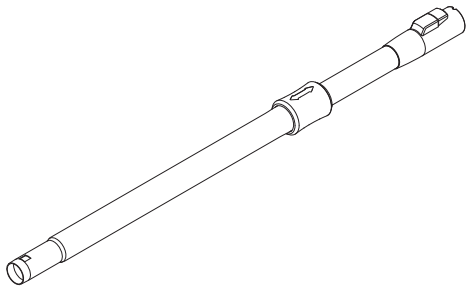


9 Accessoires

Tube télescopique

Réglez la longueur du tube télescopique en appuyant sur le bouton et en faisant glisser le tube, fig 26.
Pour le nettoyage des escaliers, nous recommandons de réduire le plus possible la longueur du tuyau.

Fig. 26



Brosse standard

Cette brosse légère, d'utilisation universelle, peut être utilisée sur la plupart des revêtements. Elle peut servir à nettoyer les tapis, les parquets ou d'autres surfaces, fig. 27/28.

Fig. 27

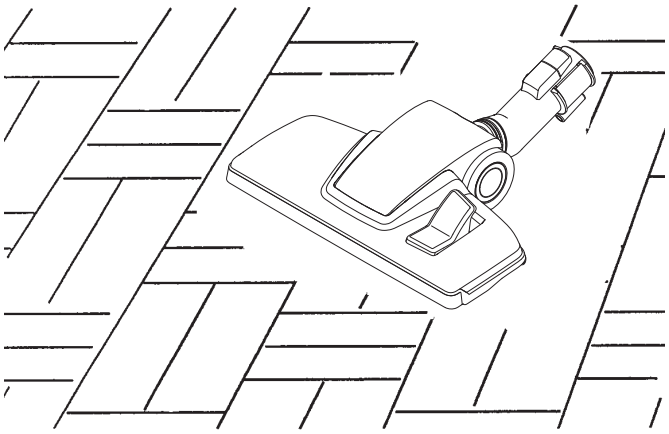
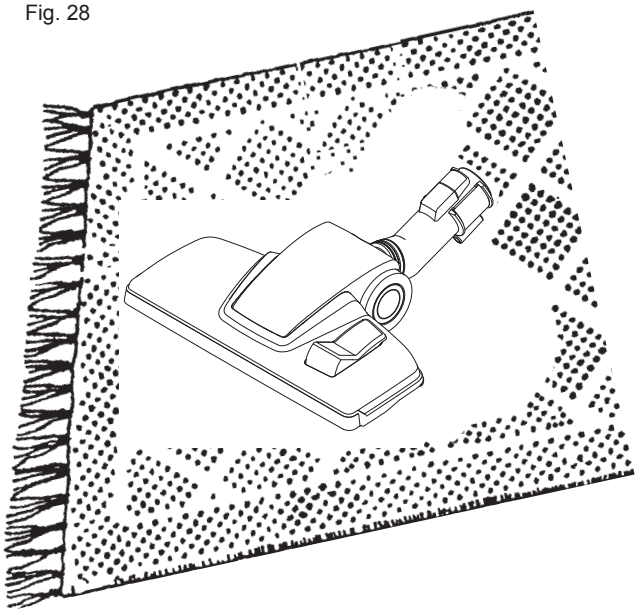


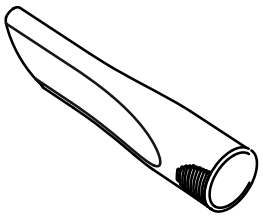
Fig. 28



Radiateur/suceur

Cet accessoire est utile pour les endroits difficiles à atteindre, comme l7s coins, les fissures et les radiateurs.

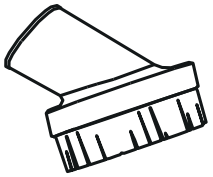
Fig. 29



Brosse à épousseter

La brosse à épousseter peut être utilisée sur les lampes, les photographies, les rideaux et autres textiles, fig. 30.

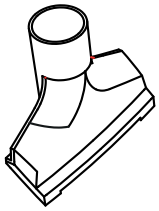
Fig. 30



Suceur pour meuble

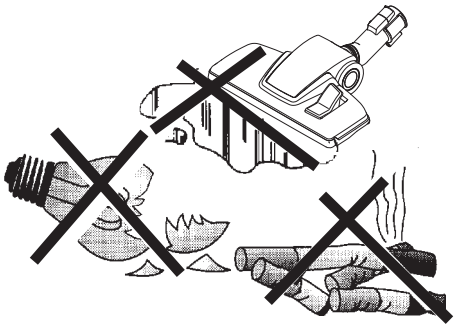
Petit suceur pratique servant à nettoyer les meubles, les coussins et les textiles, fig. 31

Fig. 31



Rappel !
N'aspirez jamais des liquides, du verre brisé ou des cendres chaudes, fig. 32.

Fig. 32



10 Dépannage

Tous les travaux impliquant l'alimentation électrique de 230-240 Volts doivent être effectués par une entreprise d'électricité compétente possédant une connaissance approfondie des règlements de sécurité pertinents.

L'aspirateur ne se met pas en marche

Protection thermique

L'aspirateur est doté d'une protection thermique qui se déclanche en cas de surchauffe.

Protection thermique du Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250

Si cela se produit - débranchez le cordon d'alimentation pour réinitialiser l'aspirateur. Attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil. L'aspirateur devrait pouvoir être remis en marche. Si la protection thermique se déclenche de nouveau, veuillez confier l'appareil à un centre de réparation pour corriger le problème.

Protection thermique des modèles Supreme LCD

L'activation du symbole de surchauffe sur l'écran du nettoyeur (modèles avec écran) indique que la protection thermique a déclenché. Pour plus d'informations concernant le coupe-circuit thermique, voir Indicateur de surchauffe.

Autres procédures de dépannage

- Utilisez-vous le flexible adéquat ?
  Seul le flexible d'origine convient parfaitement à l'appareil.
- L'aspirateur se met-il en marche lorsque vous essayez d'utiliser une autre prise murale ? Si tel est le cas, la connexion électrique de la première prise est défaillante. Dévissez la prise et vérifiez la connexion à l'arrière.
- Le système d'aspiration est-il alimenté en courant ?
- La prise est-elle alimentée en courant ?
- Le fil basse tension est-il branché au système d'aspiration ?
- Les piles de la télécommande radio (version sans fil de l'aspirateur) peuvent être déchargées. Remplacez-les par de nouvelles piles de type 1,5 V AAA.

Impossible de mettre l'aspirateur hors tension

- Y a-t-il un objet métallique qui obstrue une des prises murales et qui cause la fonte des broches ?

Mauvaise aspiration

- Les prises d'aspiration sont-elles correctement fermées ?
- Les prises d'aspiration sont-elles obstruées par un objet ?
- Le couvercle du bac est-il correctement fermé ?
- Le joint entre le bac et le couvercle est-il en place ?
- Est-il endommagé ?
- Les tuyaux sont-ils obstrués ?
- Le sac à poussière est-il plein ou obstrué ?
- Le filtre est-il obstrué ?

Écran d'affichage des modèles Supreme LCD

Les modèles Supreme LCD disposent d'un écran d'affichage qui fournit des informations sur l'appareil, fig. 21.

Niveau de vitess

Lorsque le bouton de mise en marche est enfoncé ou lorsque le flexible est raccordé à la prise murale, l'écran s'allume et affiche le niveau de vitesse.

Témoin sac à poussière/filtre

Lorsque le témoin sac à poussière/filtre se met à clignoter alors que vous utilisez l'appareil, cela indique que le moment est presque venu de nettoyer le filtre et de remplacer le sac à poussière. Lorsqu'il est temps de procéder à ces opérations, le témoin reste allumé en continu. Le témoin sac à poussière/filtre s'allume au plus tard après 20 heures de service de l'aspirateur. Si le témoin est allumé, procédez comme suit : arrêtez l'aspirateur depuis la poignée de flexible (versions à distance) ou débranchez le flexible de la prise murale ou encore appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'écran. Vérifiez ensuite si le filtre/sac à poussière est obstrué. La procédure de remplacement est décrite aux paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4.

Témoin débit d'air réduit allumé

Le témoin débit d'air réduit affiché à l'écran indique que le débit d'air à l'intérieur de l'aspirateur a diminué. Au bout de 30 secondes de fonctionnement avec un débit d'air réduit, le moteur sera coupé afin de prévenir tout dommage. Si le témoin débit d'air réduit est allumé et que le moteur est coupé, procédez comme suit :vérifiez le filtre et/ou le sac à poussière (voir paragraphes 7.1, 7.2, 7.3 et 7.4) pour voir si quelque chose obstrue le débit d'air. Retirez ce qui est à l'origine de l'allumage du témoin débit d'air réduit.

Témoin d'entretien

Lorsque le témoin entretien se met à clignoter, le moteur continue de tourner pendant une heure avant de s'arrêter/refuse de démarrer. L'objectif du témoin entretien est de vous signaler que le moment est venu de procéder à l'entretien de l'aspirateur. Un témoin allumé en continu indique que le compteur d'utilisation situé à l'intérieur de l'aspirateur a détecté que le nombre d'heures d'utilisation a été atteint. Vous devez donc prendre contact avec un atelier d'entretien agréé qui se chargera de l'entretien de l'appareil et de réinitialiser le compteur d'utilisation.

Surchauffe clignotant

Le témoin de surchauffe indique que l'aspirateur est en surchauffe. L'aspirateur s'éteint automatiquement. Débranchez le cordon d'alimentation principal pour réinitialiser l'aspirateur et attendez 5 à 10 minutes pour permettre à l'appareil de refroidir. Pendant que vous patientez, vérifiez le flexible, le sac à poussière et le filtre pour vous assurer que rien n'entrave la circulation de l'air dans l'appareil.

Témoin de signal clignotant

Le clignotement de ce témoin indique que la poignée de flexible est hors de portée et qu'il n'y a pas de connexion avec l'aspirateur. L'aspirateur s'arrêtera automatiquement après 30 minutes si la poignée de flexible ou l'aspirateur n'a pas été activé.

AVERTISSEMENT !
Des blocages peuvent survenir si :
a) les outils et accessoires ne sont pas utilisés conformément aux instructions.
b) vous aspirez des tapis humides ou mouillés.
c) vous aspirez des corps étrangers sans avoir équipé le flexible d'un accessoire.
d) les prises murales ne sont pas gardées ouvertes jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
e) le filtre et les sacs ne sont pas régulièrement nettoyés et remplacés, conformément aux instructions du fabricant.
N.B. ! Les blocages sont provoqués par une mauvaise utilisation et ne sont pas couverts par la garantie.

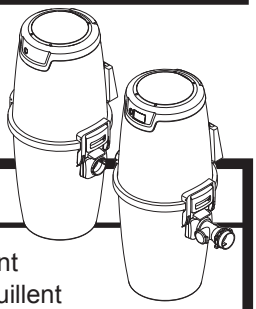
10.1 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 100

N.B. ! N'utilisez jamais le modèle Supreme 100 si le filtre et le sac à poussière ne sont pas en place.

Produit	À quelle fréquence ?	Pourquoi ?	Comment ?
Sac à poussière	Doit être remplacé avant qu'il ne soit complètement plein, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Mauvaise aspiration et risque de créer une obstruction dans le système de tuyaux.	Saisissez le bord du couvercle et tirez-le vers le haut pour l'ouvrir. Retirez le sac à poussière usagé en tournant le renfort de carton vers la droite ou la gauche de sorte que la partie en saillie de l'embout pénètre dans l'ouverture du papier-carton. Glissez ensuite le sac hors de l'orifice d'admission. Poussez l'ouverture du renfort en carton sur la partie en saillie de l'orifice d'admission, puis tirez sur le nouveau sac. Tournez le papier-carton pour le fixer en place. N.B. ! L'ouverture du papier-carton doit être alignée avec la partie en saillie de l'orifice d'admission et poussée derrière celle-ci avant de tourner le renfort de carton pour le fixer en place. **N.B. ! N'aspirez jamais sans sac à poussière.**
Filtre dans la partie inférieure	Doit être vérifié lors du remplacement du sac.	La capacité d'aspiration peut être réduite. La poussière peut s'infiltrer jusqu'au moteur.	Retirez le sac à poussière de la façon décrite ci-dessous. Retirez le filtre qui se trouve dans le fond du bac. Ce filtre peut être nettoyé en le secouant ou en le lavant dans l'eau. N.B. ! Le filtre doit être complètement sec avant d'être réinstallé. Replacez le filtre nettoyé dans l'aspirateur. Exercez une pression sur le bord extérieur du filtre de sorte qu'il soit appuyé sur les parois du bac et qu'il remonte légèrement. Remettez le sac à poussière en place et refermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle est bien en place. **N.B. ! N'aspirez jamais sans filtre.**

10.2 Guide de réparation/d'entretien - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

N.B. ! N'aspirez jamais sans filtre.

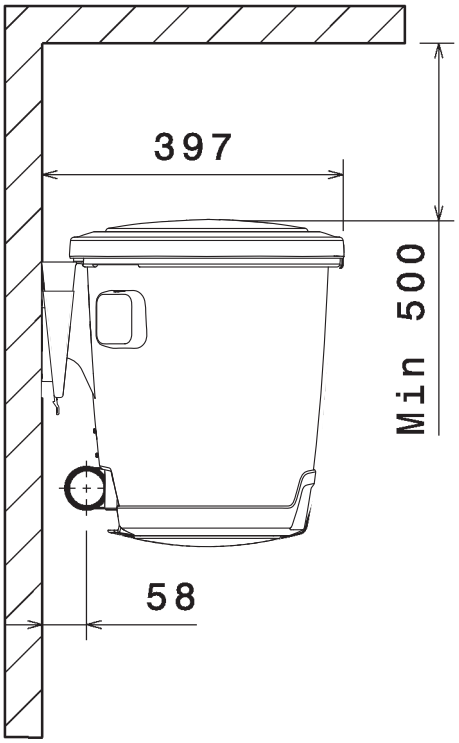


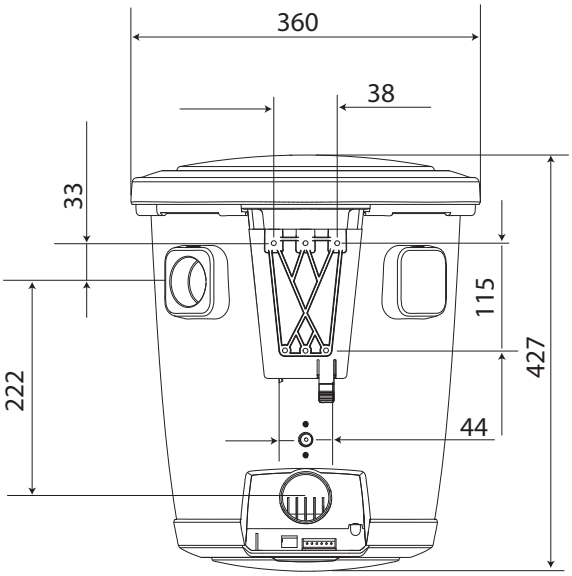
Produit	À quelle fréquence ?	Pourquoi ?	Comment ?
Bac à poussière	Doit être vidé avant que le bac ne soit plein aux trois quarts, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Risque d'obstruction du système de tuyaux.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. . Soulevez le filtre et le sac à poussière - consultez les informations supplémentaires ci-dessous. Videz la poussière dans un sac plastique et jetez-la à la poubelle. Le reste de la poussière ou des peluches doivent être extraites manuellement.
Sac à poussière	Doit être remplacé avant qu'il ne soit complètement plein, selon l'utilisation, normalement 2 à 4 fois par an.	Mauvaise aspiration et risque de créer une obstruction dans le système de tuyaux.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. Soulevez le filtre. Déposez ensuite le sac à poussière en tirant le renfort de carton du sac hors de l'embout. Suivez l'ordre inverse pour le remettre en place.
Filtre	Doit être secoué lorsque le bac est vidé. N.B. : utilisez uniquement les méthodes de nettoyage à sec	Pour maintenir une bonne capacité d'aspiration.	Desserrez les deux poignées qui maintiennent le bac à poussière. Les poignées se déverrouillent facilement. Il suffit de les relever jusqu'à ce qu'elles se bloquent. Dégagez les deux poignées retenant le bac à poussière vers l'extérieur. Le bac est à présent libéré. Soulevez le bac. Ne retirez pas le filtre du bac. Secouez-le plutôt doucement à l'intérieur du bac pour que la poussière qu'il contient puisse tomber au fond du bac. Soulevez le filtre. Si vous utilisez un sac à poussière, retirez-le. Videz ensuite la poussière contenue dans le bac dans un endroit approprié.

11 Plans dimensionnels

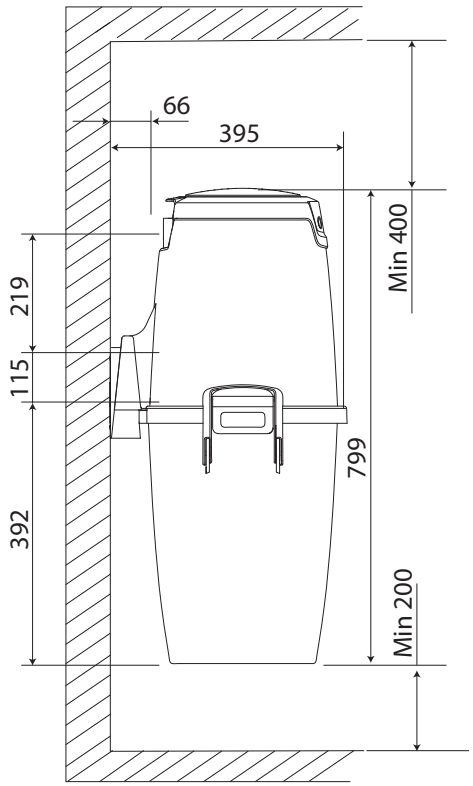
Plans dimensionnels en millimètres (mm).

Supreme 100

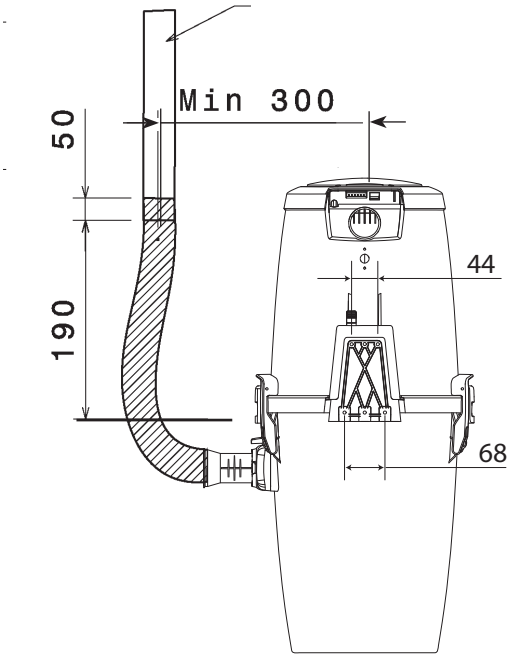




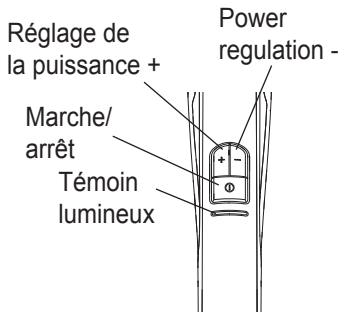
Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



Fixation murale

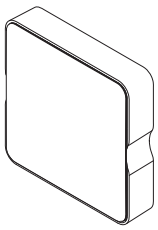


12 Communication sans fil - Sans fil+/Deluxe



AVERTISSEMENT !
Ne retirez pas le flexible d'aspiration de l'aspirateur pendant que le bloc moteur/ventilateur tourne. Ces appareils sont munis d'une fonction d'arrêt de sécurité. Celle-ci sera activée si l'appareil fonctionne avec une prise d'aspiration fermée.

12.1 Boîtier émetteur/récepteur



Avant de fixer le boîtier émetteur/récepteur au mur, vous devriez toujours vérifier que le signal entre le boîtier émetteur/récepteur et la poignée de flexible couvre l'intégralité de votre domicile. Raccordez le boîtier à l'aspirateur et allumez/éteignez l'aspirateur à l'aide de la poignée de flexible au départ de différents endroits de votre domicile.

Première transmission

La poignée et l'aspirateur central doivent avoir une première communication avant la mise en marche de l'aspirateur. Ceci s'applique également lorsque vous avez remplacé la poignée de flexible (pièce de rechange) ou si vous avez connecté un flexible supplémentaire. Avant de mettre en marche votre aspirateur, procédez comme suit :

1) Débranchez le cordon d'alimentation.
2) Branchez le cordon de nouveau, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt sur la poignée de flexible pendant 10 secondes. Cette opération doit être réalisée dans les 60 secondes qui suivent le branchement de l'aspirateur.
3) Désormais, la poignée et l'aspirateur communiquent.

Installation du boîtier émetteur/récepteur

Fixez le boîtier émetteur/récepteur au mur à minimum 1 mètre de l'aspirateur afin de garantir le meilleur signal possible entre le boîtier émetteur/récepteur et la poignée de flexible. Le boîtier émetteur/récepteur peut être déplacé à différents endroits de votre domicile grâce à un câble réseau d'une longueur pouvant atteindre 30 mètres. Cela vous permettra d'augmenter sa portée. Vous trouverez généralement les câbles requis dans un magasin de matériel électrique proche de chez vous.

Connexion du boîtier émetteur/récepteur

Pour pouvoir utiliser les poignées de flexible sans fil Nilfisk, vous devez tout d'abord connecter le boîtier émetteur/récepteur à l'aspirateur. Pour ce faire, utilisez le câble réseau (RJ45) d'une longueur de 2 mètres fourni avec le boîtier émetteur/récepteur. Branchez le câble dans le boîtier émetteur/récepteur et la prise de droite à l'arrière de l'aspirateur.

12.2 Poignée de flexible sans fil

Mode d'emploi

Le fonction marche / arrêt et la règlementation de la puissance est contrôlé par la technologie radio. Vous n'avez pas besoin de pointer à la machine comme infra-rouge contrôles. La poignée sans fil peut être utilisée partout dans la maison.

Mise en marche et arrêt

Mise en marche : une pression sur l'interrupteur = démarrage de l'aspirateur.
Arrêt : une pression sur l'interrupteur = arrêt de l'aspirateur.
Le réglage de la puissance s'effectue en 5 étapes. Pour passer d'une étape à l'autre, appuyez sur le bouton (+) ou (-) sur la poignée de flexible.

Sans fil

Les témoins LED placés au-dessus du bouton marche/arrêt s'allumeront avec des couleurs différentes selon les mesures en cours : le témoin s'allume à la mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil ou lors du réglage de la puissance.
Le témoin clignote (avertissement) afin d'indiquer que le filtre/sac à poussière est obstrué et doit être nettoyé/remplacé. Vous devez ensuite vérifier et nettoyer ou remplacer le filtre/sac.

Deluxe centre d'information d'écran

L'écran est placé au-dessus du bouton marche/arrêt. Il affiche différents symboles en fonction de l'état de l'aspirateur.

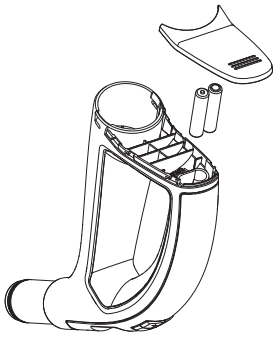
Niveau de vitesse : les barres indiquent le niveau de vitesse réel.
Pile faible clignote : la charge restante de la pile est inférieure à 5 %. Remplacez la pile.
Avertissement d'entretien / Débit d'air obstrué allumé : indique à la fois un avertissement d'entretien et un débit d'air obstrué. Voir point 10 Dépannage.
Contrôler sac/filtre clignote : il est presque temps de procéder au remplacement du sac à poussière et de nettoyer le filtre.
Contrôler sac/filtre allumé : le sac ou le filtre à poussière est obstrué. Remplacez le sac à poussière et nettoyez le filtre.
Signal clignote : la poignée de flexible est hors de portée. Aucune connexion avec l'aspirateur.
Surchauffe clignote : la protection thermique a déclenché et l'aspirateur s'est coupé. Voir point 10 Dépannage.

Pile

La durée de vie des piles fournies dans la poignée est d'environ trois (3) ans. Si la capacité des piles au démarrage est faible, l'aspirateur s'arrêtera. S'il ne démarre pas ou si

le réglage de la puissance via la poignée ne fonctionne pas, vous devez remplacer la pile dans la poignée. Remplacez-la par une nouvelle pile de type 1,5V AAA. Pour en savoir plus et pour connaître la procédure de dépannage, reportez-vous au paragraphe 10 du présent mode d'emploi.

Remplacement de la pile dans la poignée de flexible



1) Ouvrez le couvercle du support pour piles en le faisant glisser vers l'avant de la poignée de flexible.
2) Remplacez les piles usagées par deux neuvelles de type 1,5 V AAA. Assurez-vous que la polarité de la pile est respectée lors de son insertion dans le support.
3) Repoussez le couvercle du compartiment pour piles vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Índice

1. **Medidas de segurança importantes** **37**
   1.1 Dados técnicos 37
2. **Instruções de montagem do aspirador Supreme 100** **38**
   2.1 Colocar o suporte de parede 38
   2.2 Colocar o aspirador no suporte de parede 38
   2.3 Ligar o aparelho 38
3. **Instruções de funcionamento Supreme 100** **39**
   3.1 Arranque do aparelho 39
   3.2 Manutenção 39
4. **Filtro e sacos do pó - Supreme 100** **40**
   4.1 Substituir o saco do pó 40
   4.2 Substituir/Limpar o filtro 40
5. **Instruções de montagem Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD** **41**
   5.1 Colocar o suporte de parede 41
   5.2 Colocar o aspirador no suporte de parede 41
   5.3 Ligar o aparelho 41
   5.4 Adaptador de acessórios (acessório padrão no Canadá) 42
6. **Instruções de funcionamento Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD** **42**
   6.1 Arranque do aparelho 42
   6.2 Manutenção 42
   6.3 Visor Supreme LCD 43
7. **Filtro e sacos do pó - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD** **44**
   7.1 Substituir o filtro do saco 44
   7.2 Colocar o filtro do saco 44
   7.3 Substituir o saco do pó 44
   7.4 Colocar o saco do pó 44
8. **Ligação eléctrica** **45**
9. **Acessórios** **46**
10. **Resolução de problemas** **47**
    10.1 Guia de assistência técnica/manutenção - Supreme 100 48
    10.2 Guia de assistência técnica/manutenção - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD 48
11. **Esquemas dimensionais** **49**
12. **Comunicação sem fios – Wireless+/Deluxe** **50**

Declaração **100**

Parabéns por ter escolhido o aspirador central! Se utilizar o seu aspirador de acordo com estas instruções de funcionamento, será um prazer utilizar o aparelho, que se tornará numa ferramenta de trabalho essencial em sua casa durante longos anos.

Os nossos produtos estão em constante desenvolvimento e, por esse motivo, reservamo-nos o direito de efectuar quaisquer alterações necessárias na concepção do aparelho.
Também mantemos algumas reservas relativamente a possíveis erros de impressão que possam surgir.

A legislação sobre reclamação de compensação por parte do consumidor aplica-se a este produto de acordo com os termos actuais de venda - sob o pressuposto de que o produto foi utilizado correctamente (uso doméstico) e sujeito a manutenção de acordo com as instruções incluídas neste manual do utilizador.
Os sacos do pó são considerados consumíveis.

Este produto cumpre os requisitos estatutários de diversos países relativamente à recolha e tratamento s eguro de equipamentos eléctricos e, no momento da sua eliminação, deve ser entregue a um representante ou conduzido a um local de eliminação de resíduos para efeitos de reciclagem.

As reclamações motivadas por uma montagem defeituosa ou incorrecta deverão ser dirigidas à empresa de instalação responsável. O direito a uma compensação poderá não se aplicar devido a uma utilização incorrecta do aparelho ou a negligência grosseira relativamente à manutenção do produto.

1 Medidas de segurança importantes

Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos, leia todas as instruções de segurança e textos de aviso antes de utilizar o aparelho.

- A utilização deste aspirador central destina-se apenas à aspiração de interiores.
- Este aspirador central não deve ser instalado em espaços exteriores.
- Nunca aspire sem ter um filtro instalado.
- Não aspire líquidos. Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.
- Não aspire brasas ou objectos incandescentes tais como cigarros, fósforos, cinzas quentes ou líquidos ou gás inflamável.
- Não aspire em áreas onde possam existir líquidos ou gases inflamáveis.
- Desligue o aparelho antes de mudar o filtro ou saco e antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção.
- Desligue sempre o aparelho puxando pela ficha e não pelo cabo de alimentação.
- A tomada de parede e a ficha devem estar colocadas de modo claramente visível.
- Não aspire objectos afiados, como vidros partidos ou agulhas que possam furar o saco e danificar o motor.
- Proceda com especial cuidado para não aspirar objectos que possam bloquear o tubo flexível/sistema de tubagem, tais como lápis, legos e pequenos sacos plásticos.
- Siga as instruções de funcionamento cuidadosamente. Os trabalhos de reparação e manutenção devem ficar a cargo apenas de pessoal técnico autorizado. Utilize apenas peças e acessórios originais, tal como recomendado pelo fornecedor. Nunca tente modificar o aparelho sozinho.
- Não utilize o aspirador central se o cabo de alimentação estiver danificado. O aspirador central está equipado com um tipo de cabo de alimentação especial que tem de ser substituído por um cabo de alimentação do mesmo tipo, caso esteja danificado. Pode obter um cabo de alimentação deste tipo junto da assistência técnica. Para evitar incorrer em riscos, a substituição deste cabo de alimentação deve ficar a cargo de um técnico qualificado.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas doentes sem supervisão, excepto se forem devidamente vigiadas por uma pessoa responsável, de modo a garantir que o aparelho é utilizado de modo seguro.
- O aspirador central não pode ser utilizado como um brinquedo.
- A instalação das condutas de escape deve ser feita de modo a não permitir a existência de água ou de condensação no sistema de instalação.

O aspirador central não pode nunca ser utilizado para aspirar pó contaminado ou pó de cimento.

1.1 Dados técnicos

Dados técnicos, máquina	Supreme 100	Supreme 150 Performer 150	Supreme 250 Performer 250	Supreme LCD
Altura	427 mm	800 mm	801 mm	802 mm
Largura incluindo as pegas	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Comprimento incluindo o suporte	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Motor	1300 W	1550 W	1700 W	1700 W
Fusível	10 A	10 A	10 A	10 A
Peso	5 kg	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg
Emissão de ruído	66 dB	66 dB	66 dB	66 dB
Capacidade do contentor do pó	-	25 l	25 l	25 l
Capacidade com utilização do saco do pó	10 l	14 l	14 l	14 l
Potência máx. de sucção, motor	650 Airwatt	720 Airwatt	735 Airwatt	735 Airwatt
Potência máx. de sucção*	460 W	490 W	510 W	510 W
Fluxo máx. de ar*	50 l/s	53 l/s	54 l/s	54 l/s
Vácuo máx.*	21 kPa	30 kPa	30 kPa	30 kPa
Controlo Remoto por Rádio	X	X	X	X
Painel com estado de funcionamento				X

Dados técnicos, pega	LED	LCD
Frequência de rádio	433 MHz	
Função	Ligado/Desligado, regulação de potência em 5 passos, LED Indicação do estado de funcionamento	Ligado/Desligado, regulação de potência em 5 passos, LCD Indicação do estado de funcionamento
Duração da bateria	3 years	3 years
Tipo de bateria, qtd.	1.5 V AAA, 2 ps.	
Área de operação	Max 50 metros	

*Medido na unidade de aspiração
Estes aparelhos estão em conformidade com as directivas 2004/108/EC, 2006/95/EC

2 Instruções de montagem do aspirador Supreme 100

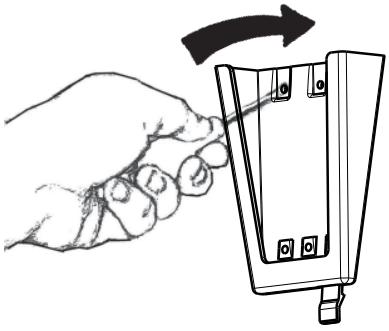


Fig. 1

2.1 Colocar o suporte de parede

Coloque o suporte de modo a que exista espaço suficiente acima ou abaixo do local onde será colocado o aspirador. Certifique-se de que existem um mínimo de 500 mm de espaço livre acima do contentor. Marque as posições dos quatro orifícios de parafuso com uma caneta ou objecto semelhante. De seguida, seleccione os parafusos apropriados e, se necessário, as fichas de parede correspondentes ao tipo de superfície de parede onde será aplicado o suporte. Fure os quatro orifícios para o suporte de parede. O diâmetro dos orifícios para parafuso no suporte é de 5 mm. Aplique o suporte de parede com a abertura maior a apontar para cima, ver Fig. 1. Aperte os parafusos de modo a que o suporte seja mantido firmemente no seu lugar (parafusos fornecidos).

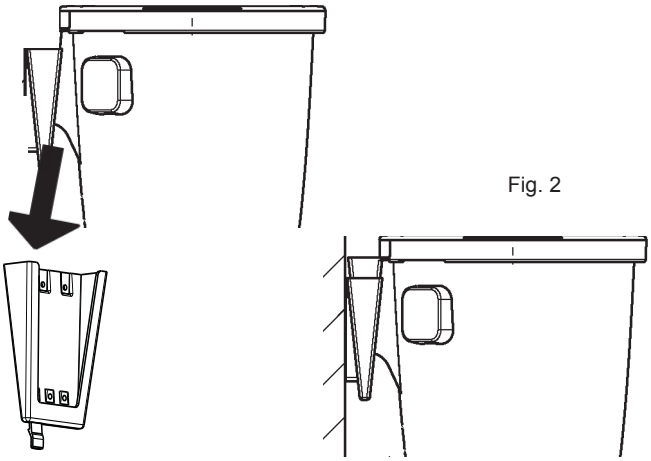


Fig. 2

2.2 Colocar o aspirador no suporte de parede

Posicione o aspirador de modo a que o suporte de montagem fique directamente por cima do suporte de parede, ver Fig. 2. Baixe o aparelho sobre o suporte de montagem. Certifique-se de que o suporte correspondente do aparelho é mantido firmemente no seu lugar pelo suporte de parede.

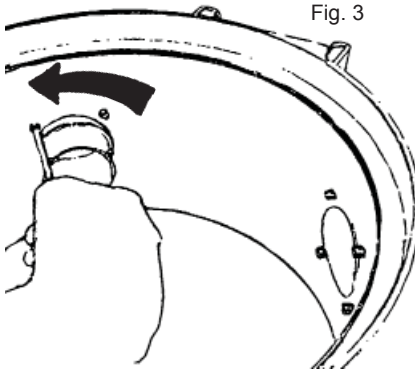


Fig. 3

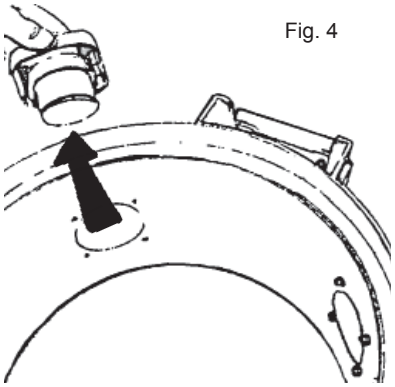


Fig. 4

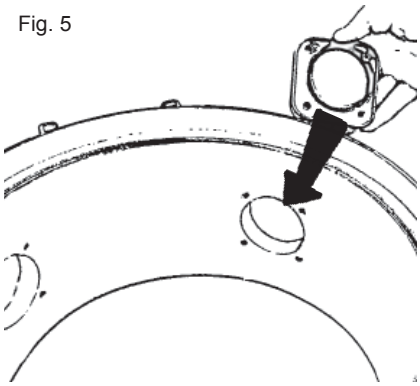


Fig. 5

2.3 Ligar o aparelho

O aparelho é ligado com o tubo de aspiração na posição mais acima e o tubo de saída na posição mais baixa.
Esta ligação não deve ser colada mas unida com fita adesiva quando o aparelho for sujeito a manutenção posteriormente. A tomada do tubo de aspiração pode ser aplicada em dois pontos diferentes, dependendo da direcção na qual desejar instalar o sistema de tubagem.
Para mudar o local da tomada do tubo de aspiração, tem de efectuar o seguinte:

1. Solte a tomada do tubo de aspiração desapertando os quatro parafusos Torx de combinação com uma Torx T20 ou chave de parafusos normal, Fig. 3.
2. Puxe a tomada para fora do aparelho, ver Fig. 4.
3. Solte o caixilho de tampão para fora da tomada de saída para onde pretende deslocar a tomada do tubo de aspiração. Desaperte os quatro parafusos Torx de combinação. Retire o tampão de caixilho do aparelho.
4. Adapte (mova) a tomada do tubo de aspiração à nova tomada de saída. Nota! A tomada tem a marca "Para cima".
   Certifique-se de que a tomada está com a marca "Para cima" na parte mais acima. Aperte a tomada aplicando e apertando os quatro parafusos, Fig. 5.
5. Coloque o tampão de caixilho na tomada de saída anteriormente ocupada pela tomada do tubo de aspiração. Utilize os quatro parafusos para mantê-la no sítio. O tubo de saída tem de ser aplicado à parede de modo firme, de modo a garantir que a ligação à tomada não se solta. Lembre-se de que terá de conseguir rodar o tubo dobrado em várias direcções para garantir uma configuração de tubo adequada. Depois, ligue o tubo de saída e o silenciador, Fig 6. Coloque o aspirador central de modo a que o tubo de saída seja tão curto quanto possível, no máx. 10 metros. Leve em consideração o ambiente circundante quando posicionar a saída. Por esse motivo, deve aplicar sempre um silenciador.

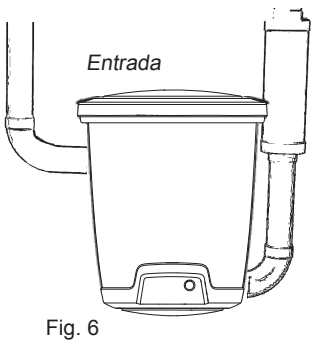


Fig. 6

Para mais informações sobre a montagem e instalação do sistema de tubagem e do cabo de baixa corrente, consulte as instruções de montagem à parte, fornecidas com o pacote da tubagem.

3 Instruções de funcionamento Supreme 100

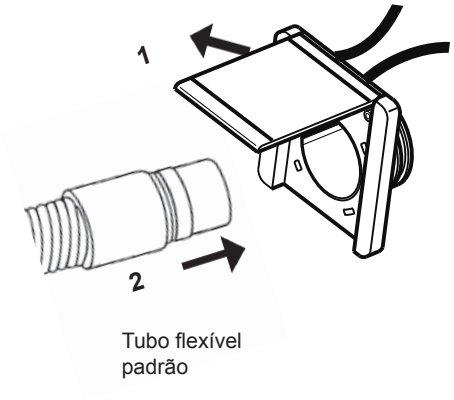


Fig. 7

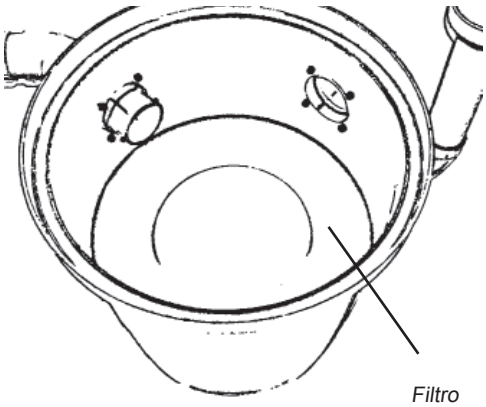


Fig. 10

3.1 Arranque do aparelho

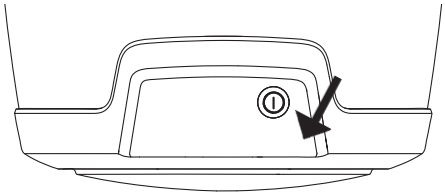
A tomada de saída da corrente de controlo (baixa tensão) deve ser ligada a um cabo de corrente de controlo que acompanha os tubos longitudinalmente.
Ambas as extremidades do cabo de baixa tensão devem ser ligadas ao painel de ligação do aspirador. Um cabo a cada tomada de saída.

O cabo de alimentação do aspirador central tem de ser ligado a uma tomada de alimentação de 230 V. Este aparelho tem duplo isolamento e não necessita de ser ligado à terra.

Botão de iniciar/parar

Todos os modelos possuem um botão de iniciar/parar na frente para iniciar e parar a unidade de alimentação, Fig. 8. O botão de iniciar/parar também pode ser utilizado quando/se pretender utilizar um adaptador de acessórios Nilfisk para aspirar directamente da máquina (se não tiver um tubo Nilfisk com controlo remoto) ou para efectuar testes e demonstrações.

Fig. 8



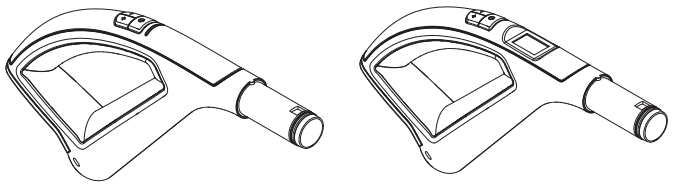
Tubo flexível manual

O aspirador arranca e pára automaticamente. Quando o tubo flexível do aspirador estiver ligado a uma tomada de aspiração, um anel de metal na extremidade do tubo flexível fecha o circuito de controlo e o aspirador arranca. Fig. 7. Quando o tubo flexível é retirado da tomada de aspiração, o aspirador pára.

Pega sem fios

Se utilizar um tubo flexível com uma pega sem fios, pode iniciar e parar o aspirador utilizando o interruptor na pega, Fig. 9. As pegas sem fios também têm a característica de ajustar a potência de aspiração do aspirador, utilizando os botões na pega do tubo flexível.

Fig. 9



Wireless Deluxe

3.2 Manutenção

Desligue sempre o cabo de alimentação antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção!
Se a força de aspiração for fraca, isso indica que o fluxo de ar através do aparelho é limitado. Este facto pode dever-se ao seguinte:

- **O saco do pó está cheio e deve ser substituído.**
- **O filtro está entupido e deve ser limpo.**

O aspirador possui um sistema de corta-circuito térmico que é disparado quando há um sobreaquecimento. Se isto ocorrer - desligue o cabo de alimentação para reiniciar o aspirador. Aguarde 5 a 10 minutos para deixar o aparelho arrefecer. Enquanto aguarda, verifique o tubo flexível, o saco do pó e o filtro, de modo a certificar-se de que não existe qualquer obstrução ao fluxo do ar ao longo do aparelho.
O aspirador deve ser reiniciado agora. Se o corta-circuito disparar novamente, terá de solicitar a ajuda junto de uma empresa de assistência técnica para reparar a avaria.

O modelo Supreme 100 apenas deve ser utilizado com um saco do pó e filtro instalados.

4 Filtro e sacos do pó - Supreme 100

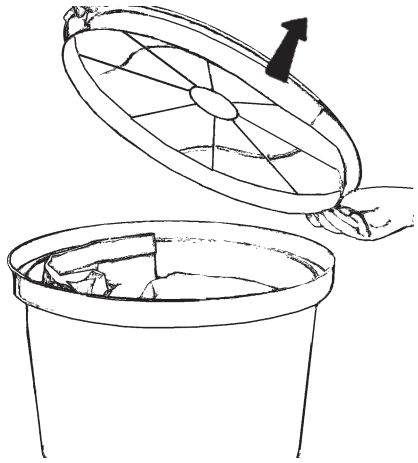


Fig. 11

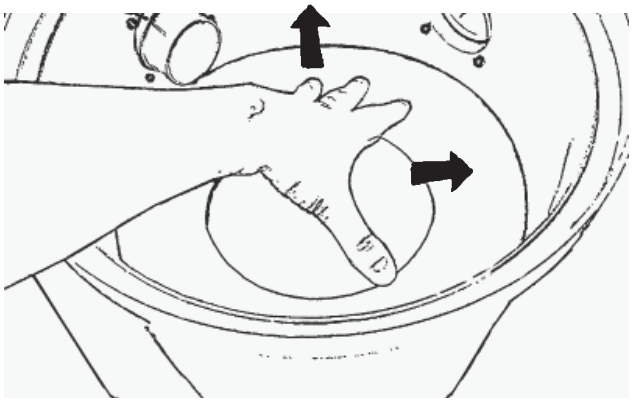


Fig. 13

4.1 Substituir o saco do pó

O aspirador central está equipado com um saco do pó de papel como padrão; **nunca aspire sem ter um saco do pó instalado**.
Agarre na extremidade da tampa e puxe para cima para abri-la, Fig. 10.

Substituir o saco do pó: Retire o saco do pó usado rodando o reforço de cartão para a direita ou para a esquerda, para que a parte elevada da entrada fique em linha com a abertura do cartão. De seguida, faça deslizar o saco para fora do bico do saco.

Coloque o saco do pó novo do seguinte modo: Empurre a abertura do cartão por cima da elevação da entrada e puxe o novo saco. Rode o cartão para bloquear o saco no sítio. Nota! Rode as extremidades do saco do pó para baixo, no sentido do contentor. Isto permite evitar danificar o saco com a tampa.

Fig. 12

O reforço de cartão bloqueia o saco no sítio quando o torce, como indicado na Fig. 12 em cima.

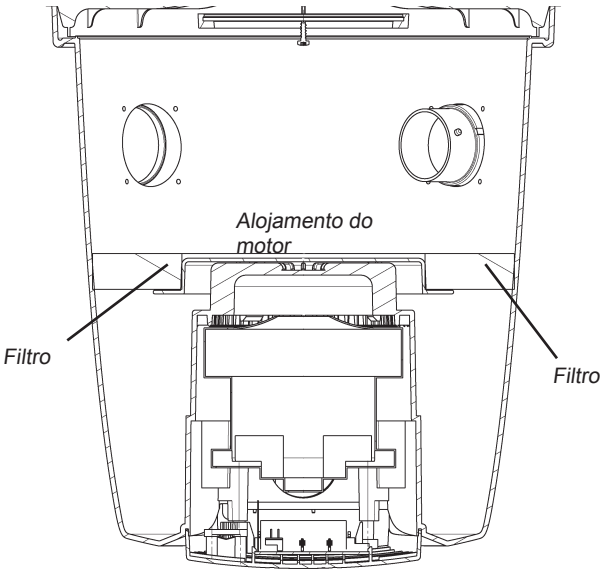
A abertura do cartão tem de ficar alinhada e de deslizar sobre a elevação da entrada antes de torcer o reforço de cartão para bloqueá-lo.

4.2 Substituir / Limpar o filtro

Abra a tampa e retire o saco do pó como descrito anteriormente. O filtro assenta na parte inferior do contentor, à volta do alojamento do motor. **Nunca utilize o aspirador central sem ter um filtro instalado.**

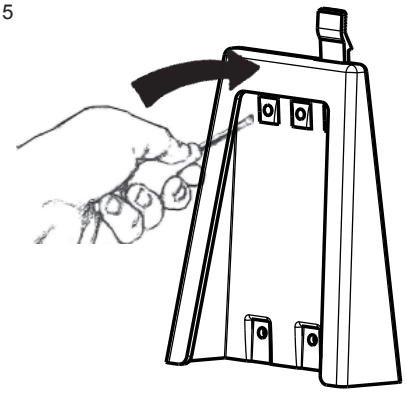
Puxe o filtro para fora do contentor, Fig. 13. O filtro pode ser limpo sacudindo-o ou lavando-o em água.
Se lavar o filtro, tem de deixá-lo secar completamente antes de o voltar a colocar.
Pegue no filtro limpo/novo e coloque-o na parte inferior do contentor. Pressione a extremidade exterior do filtro para baixo, de encontro aos lados do contentor, de modo a que o filtro fique ligeiramente mais avolumado. De seguida, pressione o filtro para baixo, para o seu devido sítio. Certifique-se de que o filtro está bem encostado ao alojamento do motor, Fig. 13. Instale novamente o saco do pó e coloque novamente a tampa. Verifique se a tampa está bem presa.

Fig. 14



5 Instruções de montagem Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

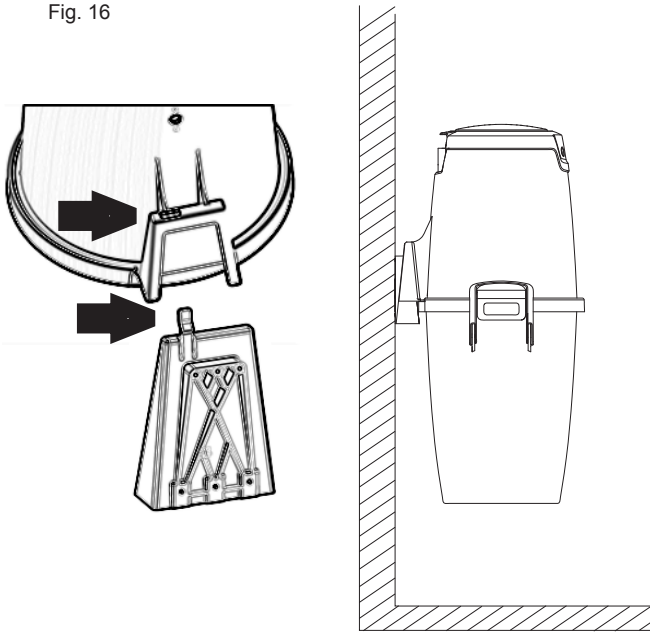
Fig. 15



5.1 Colocar o suporte de parede

Planeie o posicionamento do suporte de parede de modo a que exista espaço suficiente por cima e por baixo da área onde o aspirador será colocado. Certifique-se de que existe um mínimo de 200 mm de espaço livre por baixo do contentor do pó.
Marque as posições dos quatro orifícios para parafuso com uma caneta ou objecto semelhante. O diâmetro dos orifícios para parafuso no suporte é de 5 mm. Seleccione os parafusos e, se necessário, as fichas de parede adequadas ao tipo de parede em causa. Fure os quatro orifícios para parafuso. Coloque o suporte de parede com a abertura grande a apontar para baixo, ver Fig. 15. De seguida, aperte o suporte firmemente no seu sítio.

Fig. 16



5.2 Colocar o aspirador no suporte de parede

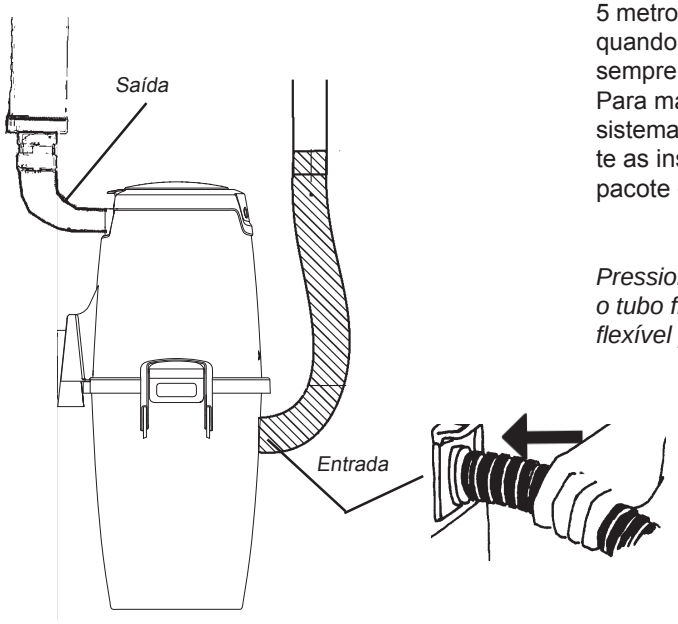
Para facilitar o procedimento, retire primeiro o contentor do pó. Solte o contentor puxando ambas as pegas para fora. De seguida, retire o contentor do aparelho. Para instalar o chassis do motor/aspirador no suporte da parede - baixe o chassis de forma a que o dispositivo de bloqueio do suporte passe através da ranhura do chassis Fig. 16. Certifique-se de que o suporte correspondente do aparelho é mantido firmemente no seu lugar pelo suporte de parede.
Quando retirar o chassis do motor do suporte de parede - pressione o dispositivo de bloqueio na sua direcção de modo a soltar o chassis e, em seguida, retire o chassis do suporte.

5.3 Ligar o aparelho

O aparelho está ligado com o tubo flexível de aspiração na posição inferior e o tubo de saída na posição superior, Fig 17. O tubo flexível está ligado à saída do pó no contentor do aspirador. Pressione o tubo flexível para a saída do aspirador até que o tubo flexível bloqueie. Pressione o botão na saída do tubo flexível para retirar o tubo flexível de aspiração. O tubo flexível de aspiração funciona como um adaptador que liga o aspirador ao sistema de tubagem.

Nota! Estas ligações não podem ser coladas, para o caso da unidade ser sujeita a manutenção.

Fig. 17



Posicione o aspirador central de modo a que o tubo de saída seja mantido tão curto quanto possível, no máximo. com 5 metros. Leve em consideração o ambiente circundante quando posicionar a saída. Por esse motivo, deve aplicar sempre um silenciador.
Para mais informações sobre a montagem e instalação do sistema de tubagem e do cabo de baixa corrente, consulte as instruções de montagem à parte, fornecidas com o pacote da tubagem.

Pressione o tubo flexível para a saída do aspirador até que o tubo flexível bloqueie. Pressione o botão na saída do tubo flexível para retirar o tubo flexível de aspiração.

5.4 Adaptador de acessórios (acessório padrão no Canadá)

Se necessitar de uma entrada extra na máquina, pode encaixar o adaptador de acessórios directamente na entrada que se encontra no aspirador e encaixar o tubo flexível no adaptador de acessórios.
O adaptador de acessórios pode ser utilizado com tubos flexíveis manuais, para ligar/desligar e sem fios. Basta ligar o tubo flexível do aspirador à entrada e pressionar o botão de ligar/desligar no aspirador para iniciar a limpeza com o aspirador.
Se a tampa não estiver totalmente fechada quando desencaixar o tubo flexível, esta fechará automaticamente na próxima vez que o aspirador for iniciado.

6 Instruções de funcionamento Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

6.1 Arranque do aparelho

A tomada de saída de corrente de controlo (baixa tensão) é ligada a um cabo de corrente de controlo que acompanha os tubos longitudinalmente. Ambas as extremidades do cabo de baixa tensão devem ser ligadas ao painel de ligação do aspirador. Um cabo a cada tomada de saída.
O cabo de alimentação do aspirador central tem de ser ligado a uma tomada de alimentação de 230 V. Este aparelho tem duplo isolamento e não necessita de ser ligado à terra.

Botão de iniciar/parar

Todos os modelos possuem um botão de iniciar/parar na frente para iniciar e parar a unidade de alimentação, Fig. 18. O botão de iniciar/parar também pode ser utilizado quando/se pretender utilizar um adaptador de acessórios Nilfisk para aspirar directamente da máquina (se não tiver um tubo Nilfisk com controlo remoto) ou para efectuar testes e demonstrações.

Fig. 18

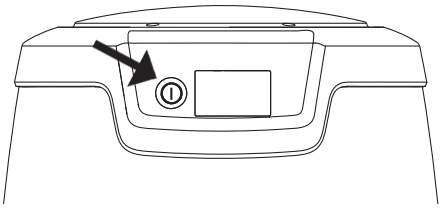
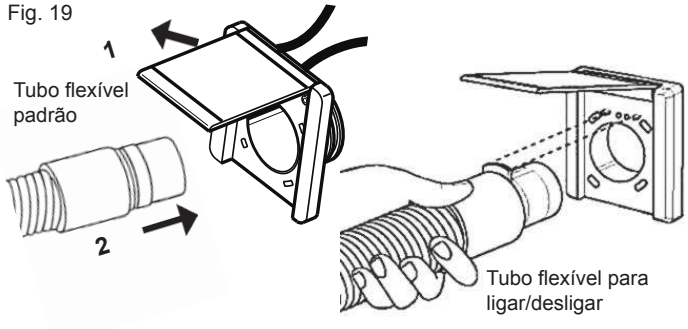


Fig. 19



Tubo flexível manual

O aspirador arranca e pára automaticamente. Quando o tubo flexível do aspirador estiver ligado a uma tomada de aspiração, um anel de metal na extremidade do tubo flexível fecha o circuito de controlo e o aspirador arranca. Fig. 19.
Quando o tubo flexível é retirado da tomada de aspiração, o aspirador pára.

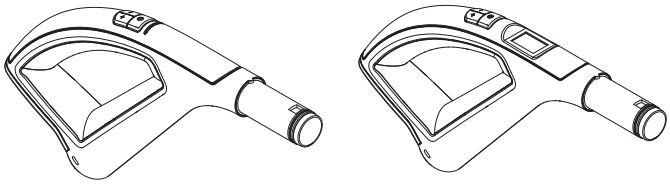
Tubo flexível para ligar/desligar

Alguns modelos possuem um tubo flexível com controlo remoto (função de ligar/desligar) do aspirador. O tubo flexível para estes modelos deve ser ligado como indicado na Fig. 19 em cima.
NOTA! A placa na entrada do tubo flexível deve estar virada para cima, para que a entrada do tubo flexível fique bloqueada na entrada de parede pelos dois pontos na entrada de parede.

Pega sem fios

Se utilizar um tubo flexível com uma pega sem fios, pode iniciar e parar o aspirador utilizando o interruptor na pega, Fig. 20. As pegas sem fios também têm a característica de ajustar a potência de aspiração do aspirador, utilizando os botões na pega do tubo flexível.

Fig. 20



Wireless Deluxe

6.2 Manutenção

Desligue sempre o cabo de alimentação antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção!
Se a força de aspiração for fraca, isso indica que o fluxo de ar através do aparelho é limitado. Este facto pode dever-se ao seguinte:

- O saco do pó está cheio e deve ser substituído.
- O filtro está entupido e deve ser limpo do pó.

Protector térmico

O aspirador possui um sistema de corta-circuito térmico que é disparado quando há um sobreaquecimento.

Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250
Se isto ocorrer - desligue o cabo de alimentação para reiniciar o aspirador. Aguarde 5 a 10 minutos para deixar o aparelho arrefecer. Enquanto aguarda, verifique o tubo flexível, o

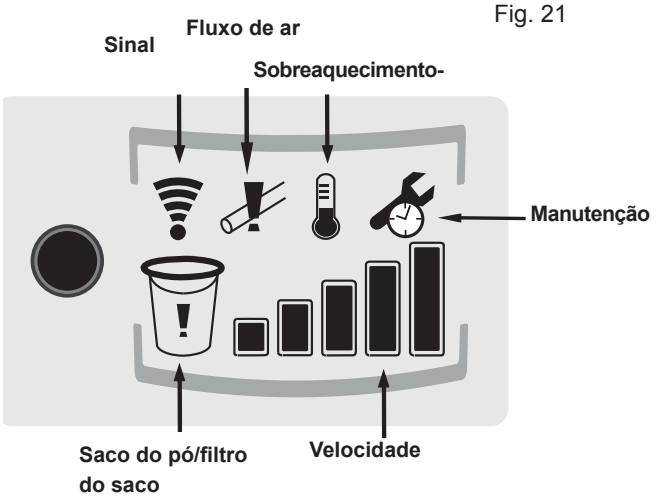
saco do pó e o filtro, de modo a certificar-se de que não existe qualquer obstrução ao fluxo do ar ao longo do aparelho. O aspirador deve ser reiniciado agora. Se o corta-circuito disparar novamente, terá de solicitar a ajuda junto de uma empresa de assistência técnica para reparar a avaria. Fig. 19

Supreme LCD
Quando o símbolo de sobreaquecimento estiver activado no visor do aspirador (modelos com visor), o corta-circuito térmico do aspirador é accionado. Para mais informações relativas ao corte térmico, ver indicador de Sobreaquecimento.

6.3 Visor do Supreme LCD

O modelo Supreme LCD possui um visor que apresenta informações relativas ao aparelho, Fig. 21.

Fig. 21



Nível de velocidade
Quando o interruptor de arranque for pressionado ou o tubo flexível for ligado à tomada de parede, o visor liga e mostrar o nível de velocidade.

Indicador de saco do pó/filtro do saco
Quando o símbolo de saco/filtro do pó ficar intermitente durante o funcionamento, o aspirador está a informá-lo que está quase na altura de limpar o filtro do saco e substituir o saco do pó. Quando estiver na altura, o símbolo ficará continuamente aceso. O símbolo de saco/filtro do pó acende pelo menos a cada 20 horas de funcionamento do aspirador. Se o símbolo estiver aceso, proceda da seguinte forma: Desligue o aspirador com a pega do tubo flexível (versões remotas) ou retire o tubo de aspiração da entrada de parede ou pressionado o interruptor de ligar/desligar no visor. Em seguida, verifique se o filtro do saco/saco do pó está entupido. A substituição é descrita nos capítulos 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4.

Indicador de fluxo de ar reduzido - aceso
O símbolo de fluxo de ar reduzido no visor indica que o fluxo de ar através do aspirador é reduzido.
Após 30 segundos de funcionamento com fluxo de ar reduzido, o motor do aspirador será desligado para evitar danificar o motor. Se o símbolo de fluxo de ar reduzido acender e o motor desligar, proceda da seguinte forma: Verifique o filtro do saco e/ou o saco do pó (consultar capítulo 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4) para verificar se existe algo a bloquear o fluxo de ar. Remova o material que está a fazer com que o símbolo de fluxo de ar reduzido acenda.

Indicador de manutenção
Quando o símbolo de assistência ficar intermitente, o motor funcionará durante mais uma hora antes de parar/não arrancar. O objectivo do símbolo de assistência é informá-lo de que é necessário requisitar a assistência ao aspirador. Quando o símbolo estiver continuamente aceso, o contador de tempo de funcionamento no aspirador contabilizou que a quantidade de tempo de funcionamento permitido foi ultrapassada. Deverá contactar agora uma oficina para manutenção autorizada e deixá-los efectuar a manutenção do aspirador e reiniciar o contador do período de utilização.

Sobreaquecimento - intermitente
O símbolo de sobreaquecimento indica que o aspirador aqueceu excessivamente. O aspirador pára automaticamente. Desligue o cabo de alimentação geral para reiniciar o aspirador e aguarde 5-10 minutos para permitir o arrefecimento da máquina. Enquanto aguarda, verifique o tubo flexível, o saco do pó e o filtro, de modo a certificar-se de que não existe qualquer obstrução ao fluxo do ar ao longo do aparelho.

Indicador de sinal – intermitente
Quando o símbolo ficar intermitente, a pega do tubo flexível está fora do alcance e não existe ligação ao aspirador. O aspirador irá parar automaticamente passados 30 minutos se a pega do tubo flexível ou o aspirador não for activado.

7 Filtro e sacos do pó - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

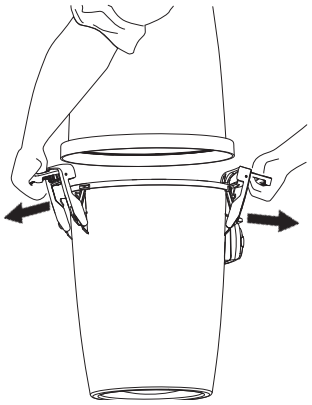


Fig. 22

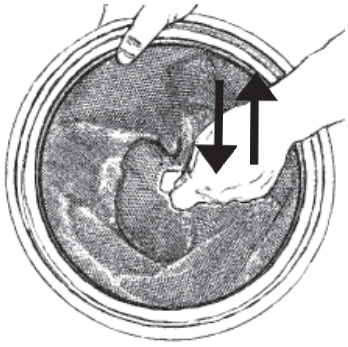


Fig. 23

7.1 Substituir o filtro do saco

Tem de ser sempre instalado um filtro do saco no contentor do pó. Limpe o filtro do seguinte modo:

1. Solte as duas pegas que prendem o contentor do pó. As pegas são facilmente desencaixadas levantando as mesmas até pararem. Quando puxar as pegas para fora removendo-as do aspirador, o depósito solta-se. Fig. 22.
2. Não retire o filtro do contentor. Em vez disso, sacuda ligeiramente o filtro no interior do contentor para soltar o pó do filtro, permitindo que este caia no contentor. As pegas são facilmente desencaixadas levantando as mesmas até pararem. Quando puxar as pegas para fora removendo--as do aspirador, o depósito solta-se. Fig. 23.
3. Puxe o filtro do saco para fora, elevando-o. Se estiver a ser utilizado um saco do pó - retire o saco do pó. De seguida, retire qualquer pó restante no contentor para um local adequado.

7.2 Colocar o filtro do saco

Substitua o filtro do saco no aparelho do seguinte modo:

1. Substitua o filtro do saco limpo/sacudido do contentor. Certifique-se de que o suporte do filtro encaixa devidamente na extremidade interior do contentor do pó. Verifique se o filtro está encaixado correctamente para cima - a pega em tecido do filtro deve ser visível.
2. De seguida, substitua o contentor do pó pelo filtro do saco no aspirador.
3. Encaixe o depósito na unidade de aspiração levantando o depósito novamente para encaixar no devido lugar e pressionando as pegas novamente sobre a extremidade do depósito até ouvir um clique. Pressione as pegas para baixo e certifique-se de que a unidade de aspiração e o depósito de sujidade estão correctamente encaixados um no outro..

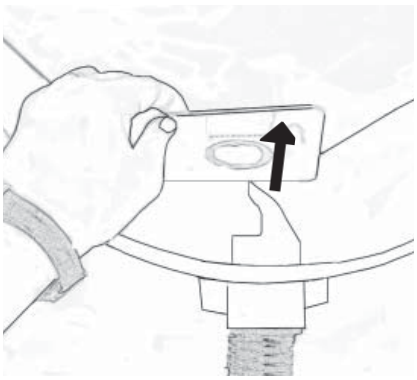


Fig. 24

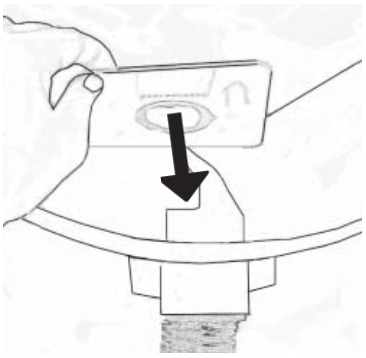


Fig. 25

7.3 Substituir o saco do pó

O aparelho é fornecido com um saco do pó.
Substitua o saco do pó do seguinte modo:

1. Solte as duas pegas presas no contentor do pó. As pegas são facilmente desencaixadas levantando as mesmas até pararem. Quando puxar as pegas para fora afastando-as do aspirador, o depósito solta-se. Fig. 22.
3. Sacuda o pó do filtro do saco. Pode ser vantajoso para o filtro ser instalado no contentor de modo a que o pó no filtro possa ser sacudido para o contentor do pó.
4. Puxe o filtro do saco para fora, elevando-o.
5. Retire o saco do pó segurando no reforço de cartão e puxando cuidadosamente o cartão e o saco para fora do contentor, Fig. 24. Dobre a parte perfurada do cartão na direcção da abertura do saco para evitar a saída dos conteúdos do saco.
6. Esvazie o contentor do pó.

7.4 Colocar o saco do pó

Substitua o saco do pó do seguinte modo:

1. Coloque o cartão do saco do pó com um orifício no suporte do saco, Fig. 25.
2. Substitua o filtro do saco limpo/sacudido do contentor. Certifique-se de que o suporte do filtro encaixa devidamente na extremidade interior do contentor do pó. Verifique se o filtro está encaixado correctamente para cima - a pega em tecido deve ser visível.
3. Substitua o contentor do pó do aspirador. Feche o contentor do aspirador aplicando pressão no sentido do interior nas duas pegas, de modo a garantir que o aspirador e o contentor do pó são encaixados correctamente em conjunto.

O Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD pode ser executado com ou sem a instalação de um saco de pó - a escolha é sua. Estes produtos têm de ser operados embora sempre com o saco de filtro montado no aspirador.

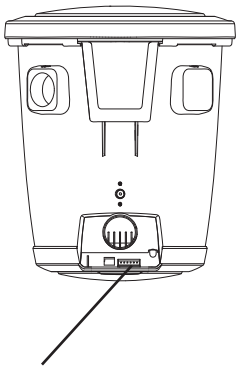
8 Ligação eléctrica

Ligado/Desligado

A tomada de saída de corrente de controlo (baixa tensão) é ligada a um cabo de corrente de controlo que acompanha os tubos longitudinalmente. Ambas as extremidades do cabo de baixa tensão são ligadas ao painel de ligação do aspirador. Um cabo a cada tomada de saída. O cabo de baixa tensão deve ser ligado como indicado em baixo.

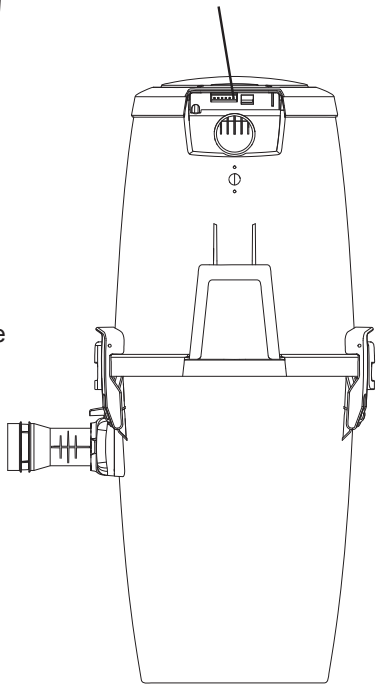
Localização da tomada de saída para os cabos de baixa tensão:

Supreme 100



Supreme 100
O painel de ligação está localizado na parte inferior do aspirador.

Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD
O painel de ligação encontra-se na parte superior da unidade de aspiração

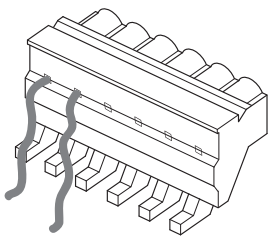


Ligação dos cabos de baixa tensão

Os cabos de baixa tensão que acompanham os tubos devem ser ligados ao conector do aspirador. Ligue as extremidades dos cabos às tomadas eléctricas, uma extremidade de cabo em cada tomada. Prenda os cabos de baixa tensão puxando os bloqueios do conector para baixo.

Conector

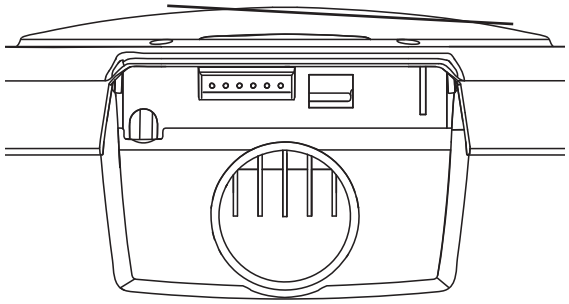
Prenda os cabos de baixa tensão no conector - puxando os bloqueios do conector para baixo.



Cabo de baixa tensão

O painel de ligação

Todos os modelos têm um conector de cabo de baixa tensão situado à esquerda do painel. Estes modelos possuem também duas tomadas de saída extra no painel. Estas tomadas de saída estão preparadas para funções futuras e não são utilizadas neste momento. O conector do cabo para a caixa do emissor-receptor está situado à direita.

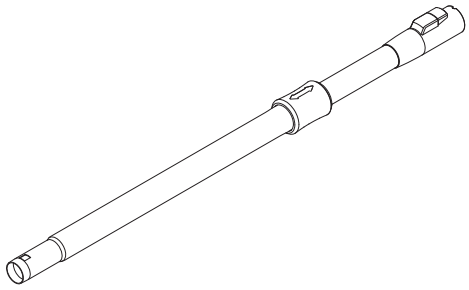


9 Acessórios

Tubo extensível

Ajuste o comprimento do tubo extensível pressionando/puxando o regulador e fazendo deslizar o tubo para dentro ou para fora. 26.
(Para a limpeza de escadas, recomendamos a redução do comprimento do tubo para o mínimo.

Fig. 26



Bico para chão padrão

É um bico universal e leve para o chão que pode ser utilizado na maior parte das superfícies. Pode passar da limpeza de tapetes à limpeza de parquet ou outros tipos de superfície, Fig. 27/28.

Fig. 27

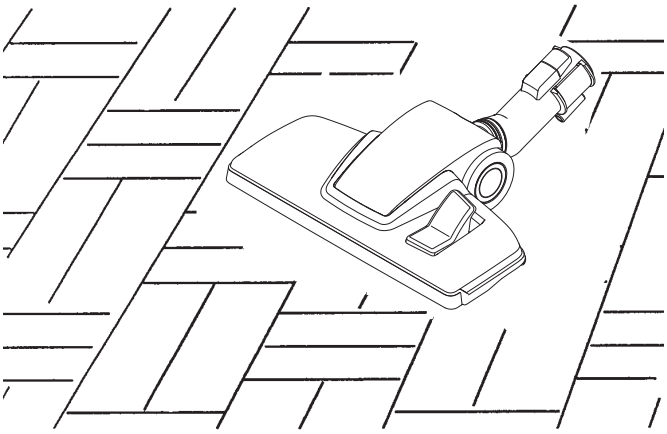
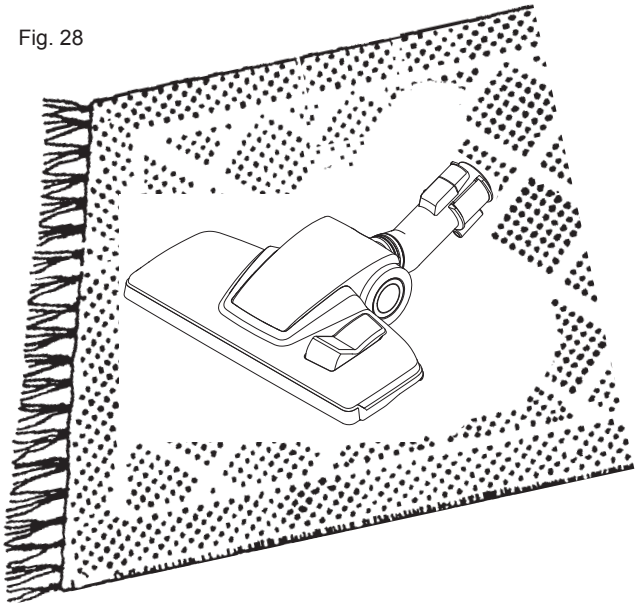


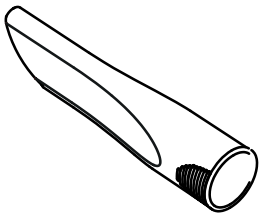
Fig. 28



Bico para radiadores/fendas

Este bico é útil em áreas de difícil acesso, como cantos, fendas e radiadores.

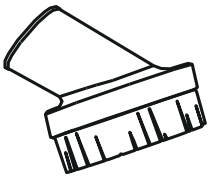
Fig. 29



Espanador

O espanador pode ser utilizado em lâmpadas, quadros, cortinas e outros têxteis, Fig. 30.

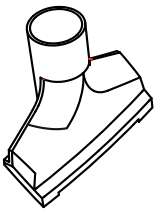
Fig. 30



Bico para mobiliário

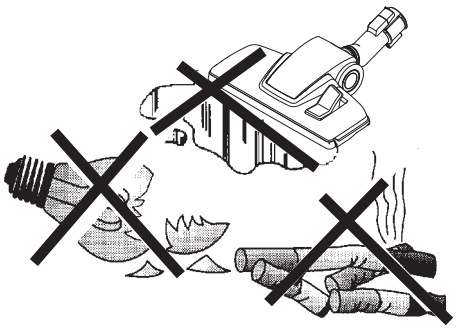
Bico pequeno e prático para aspiração de mobiliário, colchões e têxteis, Fig. 31.

Fig. 31



Lembre-se!
Nunca aspire líquidos, vidro partido ou cinzas quentes, Fig. 32.

Fig. 32



10 Resolução de problemas

Todo o tipo de trabalho que implique uma alimentação de 240 volt tem de ser realizado por um técnico electricista com conhecimentos das normas de segurança relevantes.

O aspirador não arranca

Protector térmico

O aspirador possui um sistema de corta-circuito térmico que é disparado quando há um sobreaquecimento.

Supreme 100 / Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250

O aspirador possui um sistema de corta-circuito térmico que é disparado quando há um sobreaquecimento.

Se isto ocorrer - desligue o cabo de alimentação para reiniciar o aspirador. Aguarde 5 a 10 minutos para deixar o aparelho arrefecer. Enquanto aguarda, verifique o tubo flexível, o saco do pó e o filtro, de modo a certificar-se de que não existe qualquer obstrução ao fluxo do ar ao longo do aparelho. O aspirador deve ser reiniciado agora. Se o corta-circuito disparar novamente, terá de solicitar a ajuda junto de uma empresa de assistência técnica para reparar a avaria.

Supreme LCD

Quando o símbolo de sobreaquecimento estiver activado no visor do aspirador (modelos com visor), o corta-circuito térmico do aspirador é accionado. Para mais informações relativas ao corte térmico, ver indicador de Sobreaquecimento.

Outras resoluções de problemas

- Está a utilizar o tubo flexível correcto? Apenas os tubos flexíveis originais encaixam correctamente.
- O aspirador arranca quando experimenta com uma tomada de aspiração diferente? Se for esse o caso, existe uma avaria na ligação eléctrica à primeira tomada. Desaperte a tomada e verifique a ligação na parte traseira.
- A alimentação de corrente está ligada ao aspirador?
- Existe alimentação na tomada?
- O cabo de baixa tensão está ligado ao aspirador?
- As pilhas para o controlo remoto por rádio (versão sem fios de aspirador) podem estar gastas. Substitua as pilhas gastas por pilhas novas, tipo 1,5 V AAA.

O aspirador não pára

- Ficou algum objecto de metal alojado numas das tomadas de aspiração, provocando a fusão dos pinos?

Força de aspiração fraca

- As tomadas de aspiração estão todas correctamente fechadas?
- Ficou algum objecto encravado numa das tomadas de aspiração?
- A tampa do contentor está fechada correctamente?
- A junta entre o contentor e a tampa está no sítio?
- Está danificada?
- O sistema de tubagem está bloqueado?
- O saco do pó está cheio ou entupido?
- O filtro está entupido?

Visor do Supreme LCD

O modelo Supreme LCD possui um visor que apresenta informações relativas ao aparelho, Fig. 21.

Nível de velocidade

Quando o interruptor de arranque for pressionado ou o tubo flexível for ligado à tomada de parede, o visor liga e mostrar o nível de velocidade.

Indicador de saco do pó/filtro do saco

Quando o símbolo de saco/filtro do pó ficar intermitente durante o funcionamento, o aspirador está a informá-lo que está quase na altura de limpar o filtro do saco e substituir o saco do pó. Quando estiver na altura, o símbolo ficará continuamente aceso. O símbolo de saco/filtro do pó acende pelo menos a cada 20 horas de funcionamento do aspirador. Se o símbolo estiver aceso, proceda da seguinte forma: Desligue o aspirador com a pega do tubo flexível (versões remotas) ou retire o tubo de aspiração da entrada de parede ou pressionado o interruptor de ligar/desligar no visor. Em seguida, verifique se o filtro do saco/saco do pó está entupido. A substituição é descrita nos capítulos 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4.

Indicador de fluxo de ar reduzido - aceso

O símbolo de fluxo de ar reduzido no visor indica que o fluxo de ar através do aspirador é reduzido.
Após 30 segundos de funcionamento com fluxo de ar reduzido, o motor do aspirador será desligado para evitar danificar o motor. Se o símbolo de fluxo de ar reduzido acender e o motor desligar, proceda da seguinte forma: Verifique o filtro do saco e/ou o saco do pó (consultar capítulo 7.1, 7.2, 7.3 e 7.4) para verificar se existe algo a bloquear o fluxo de ar. Remova o material que está a fazer com que o símbolo de fluxo de ar reduzido acenda.

Indicador de Manutenção

Quando o símbolo de assistência ficar intermitente, o motor funcionará durante mais uma hora antes de parar/não arrancar. O objectivo do símbolo de assistência é informá-lo de que é necessário requisitar a assistência ao aspirador. Quando o símbolo estiver continuamente aceso, o contador de tempo de funcionamento no aspirador contabilizou que a quantidade de tempo de funcionamento permitido foi ultrapassada. Deverá contactar agora uma oficina para manutenção autorizada e deixá-los efectuar a manutenção do aspirador e reiniciar o contador do período de utilização.

Sobreaquecimento - intermitente

O símbolo de sobreaquecimento indica que o aspirador aqueceu excessivamente. O aspirador pára automaticamente. Desligue o cabo de alimentação geral para reiniciar o aspirador e aguarde 5-10 minutos para permitir o arrefecimento da máquina. Enquanto aguarda, verifique o tubo flexível, o saco do pó e o filtro, de modo a certificar-se de que não existe qualquer obstrução ao fluxo do ar ao longo do aparelho.

Indicador de sinal – intermitente

Quando o símbolo ficar intermitente, a pega do tubo flexível está fora do alcance e não existe ligação ao aspirador. O aspirador irá parar automaticamente passados 30 minutos se a pega do tubo flexível ou o aspirador não for activado.

AVISO!

Podem ocorrer obstruções se:

a) as ferramentas e os acessórios não forem sempre utilizados de acordo com as instruções.
b) forem aspirados tapetes húmidos ou molhados.
c) objectos estranhos forem aspirados quando as ferramentas não estiverem aplicadas no tubo flexível.
d) as tomadas de parede não forem mantidas abertas até o motor do sistema parar completamente
e) o filtro e os sacos não forem limpos regularmente e substituídos de acordo com as instruções do fabricante.

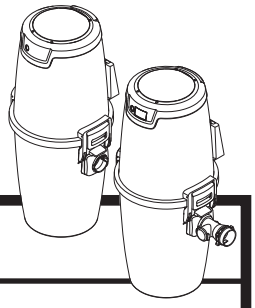
Nota! Os bloqueios são causados por uma má utilização e não são cobertos pela garantia.

10.1 Guia de assistência técnica/manutenção - Supreme 100

Nota! Nunca aspire sem um filtro e saco do pó instalado no modelo Supreme 100

Produto	Com que frequência?	Porquê?	Como?
Saco do pó	Deve ser substituído antes de ficar completamente cheio, dependendo da utilização, mas normalmente 2 a 4 vezes por ano.	Força de aspiração fraca e perigo de obstrução no sistema de tubagem.	Agarre na extremidade da tampa e abra-a puxando-a para cima. Retire o saco de pó usado rodando o reforço de cartão para a direita ou esquerda, para que a parte elevada do bico penetre na abertura do cartão. De seguida, faça deslizar o saco para fora da entrada. Empurre a abertura do cartão por cima da elevação da entrada e puxe o novo saco. Torça o cartão para bloquear o saco no sítio. Nota! A abertura no cartão tem de ser ajustada e empurrada para lá da parte elevada da entrada antes do cartão poder ser bloqueado no sítio com uma acção de torção. **Nota! Nunca aspire sem instalar um saco do pó.**
Filtro na parte inferior	Deve ser verificado quando substituir o saco.	O resultado pode ser uma fraca aspiração. O pó pode entrar no motor.	Retire o saco do pó conforme descrito em cima. Retire o filtro da parte inferior. O filtro pode ser limpo sacudindo-o ou lavando-o em água. Nota! O filtro tem de ser completamente seco antes de ser novamente instalado. Substitua o filtro limpo no aparelho. Pressione a extremidade exterior do filtro para baixo, de encontro aos lados do contentor, de modo a que o filtro fique ligeiramente mais avolumado. Coloque novamente o saco do pó e a tampa. Verifique se a tampa assenta firmemente no devido sítio. **Nota! Nunca aspire sem ter um filtro instalado.**

10.2 Guia de assistência técnica/manutenção - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



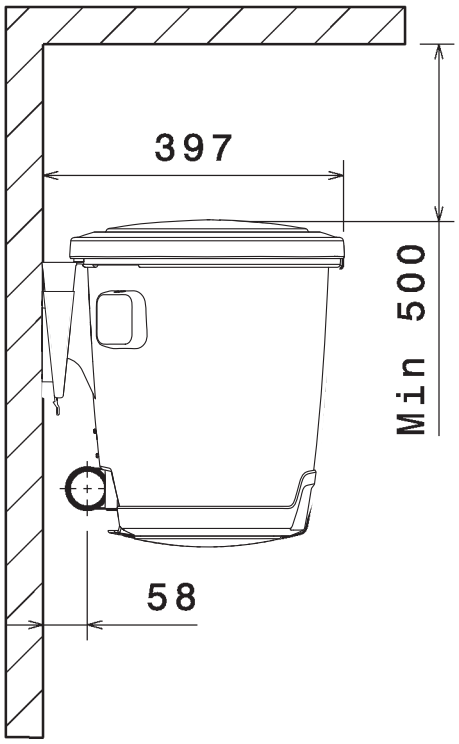
Nota! Nunca aspire sem ter um filtro instalado.

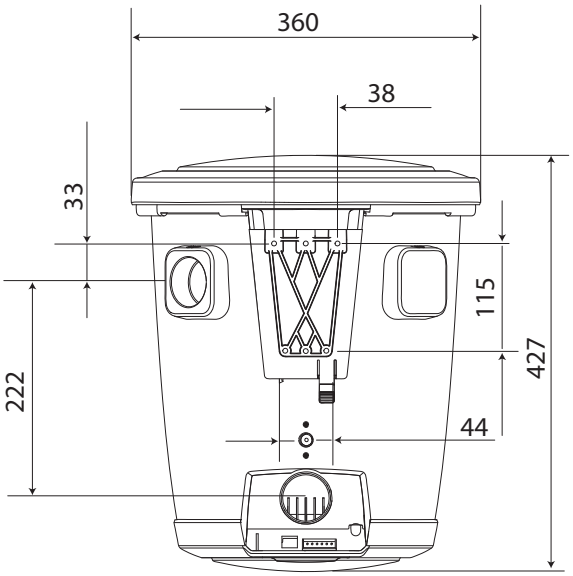
Produto	Com que frequência?	Porquê?	Como?
Contentor do pó	Deve ser esvaziado antes de o contentor ficar cheio até 3/4, dependendo da utilização, mas normalmente 2 a 4 vezes por ano.	Perigo de obstrução no sistema de tubagem.	Solte as duas pegas que prendem o depósito de sujidade. As pegas são facilmente desencaixadas levantando as mesmas até pararem. Quando puxar as pegas para fora afastando-as do aspirador, o depósito solta-se. Levante o depósito para fora. Eleve o filtro e saco do pó para fora - consulte informações adicionais em baixo. Esvazie o pó para dentro de um saco plástico e deposite num caixote do lixo. Qualquer pó ou cotão restante poderá ser removido manualmente.
Saco do pó	Deve ser substituído antes de ficar completamente cheio, dependendo da utilização, mas normalmente 2 a 4 vezes por ano.	Força de aspiração fraca e perigo de obstrução no sistema de tubagem.	Solte as duas pegas que prendem o depósito de sujidade. As pegas são facilmente desencaixadas levantando as mesmas até pararem. Quando puxar as pegas para fora afastando-as do aspirador, o depósito solta-se. Levante o depósito para fora. Eleve o filtro para fora. De seguida, retire o saco do pó puxando o reforço de cartão do saco para fora do bico. Substitua por ordem inversa.
Filtro	Deve ser sacudido quando o contentor for esvaziado. Nota: Utilize apenas métodos de limpeza a seco	Para manter uma boa potência de aspiração.	Solte as duas pegas que prendem o depósito de sujidade. As pegas são facilmente desencaixadas levantando as mesmas até pararem. Quando puxar as pegas para fora afastando-as do aspirador, o depósito solta-se. Levante o depósito para fora. Não retire o filtro do contentor. Em vez disso, sacuda ligeiramente o filtro no interior do contentor para soltar o pó do filtro, permitindo que este caia no contentor. Puxe o filtro do saco para fora, elevando-o. Se estiver a ser utilizado um saco do pó, retire-o. De seguida, retire o pó do contentor para um local adequado.

11 Esquemas dimensionais

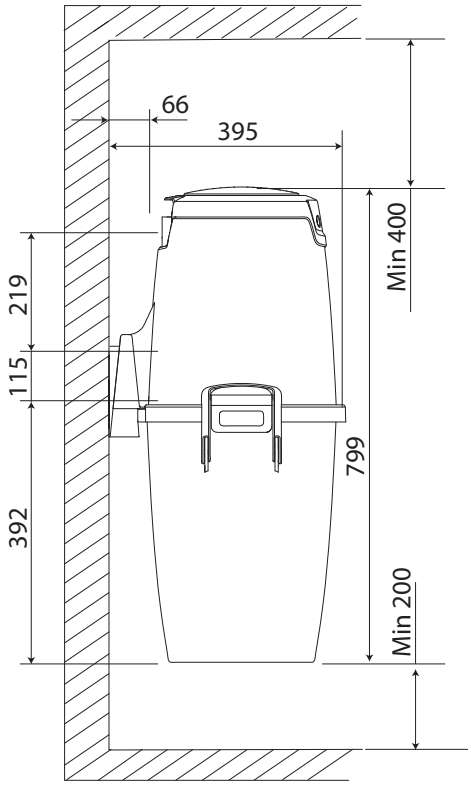
Esquemas dimensionais em mm.

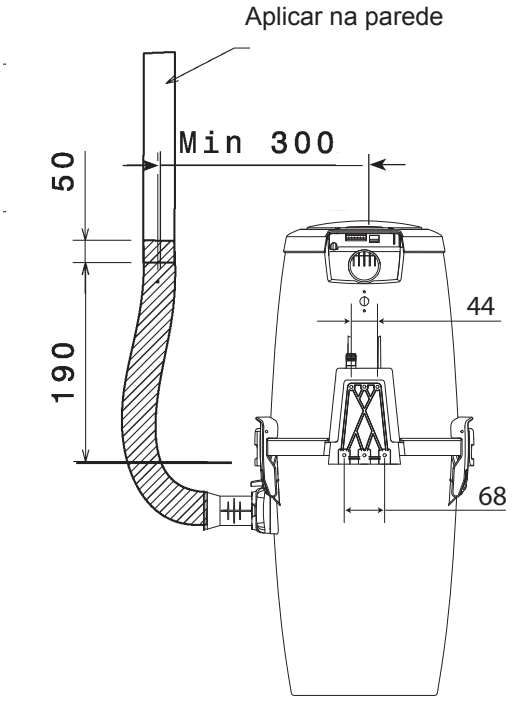
Supreme 100



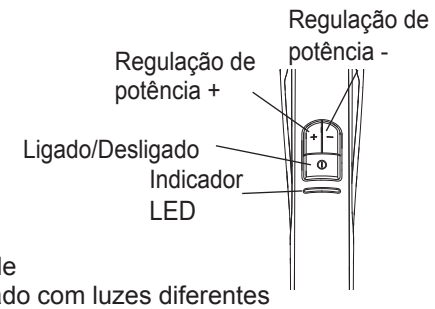


Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



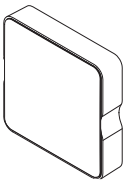


12 Comunicação sem fios – Wireless+/Deluxe



AVISO!
Não puxe o tubo flexível de sucção do aspirador durante o funcionamento da unidade da ventoinha/ motor do aspirador. Estas máquinas possuem uma função de desactivação de segurança. Esta função de desactivação será accionada sempre que o aparelho for operado por uma tomada de aspiração fechada.

12.1 Caixa do emissor-receptor



Antes de montar a caixa do emissor-receptor na parede, deverá testar sempre se existe sinal entre a caixa do emissor-receptor e a pega do tubo flexível em toda a casa. Ligue a caixa ao aspirador e ligue e desligue o aspirador utilizando a pega do tubo flexível em partes diferentes da sua casa.

A primeira transmissão

A pega do tubo flexível e o aspirador necessitam primeiramente de estabelecer comunicação antes de efectuar o arranque do aspirador. IIsto também é válido se a pega do tubo flexível tiver sido substituída (peça sobresselente) ou se pretender ligar um tubo extra.). Efectue o seguinte antes de efectuar o arranque do seu aspirador:

1) Desligue o cabo principal.
2) Volte a ligar o cabo e depois carregue no botão de ligar/ desligar na pega do tubo flexível durante 10 segundos. Isto deve ser efectuado nos 60 segundos após ter ligado o aspirador.
3) A pega e o aspirador comunicam agora.

Instalar a caixa do emissor-receptor

Monte a caixa do emissor-receptor na parede no mínimo a 1 metro do aspirador para obter o melhor sinal entre a caixa do emissor-receptor e a pega do tubo flexível. A caixa do emissor-receptor pode ser deslocada para diferentes partes da sua casa para obter um melhor alcance, utilizando até 30 metros de cabo de rede. Os cabos podem normalmente ser adquiridos numa loja de produtos electrónicos local.

Ligar a caixa do emissor-receptor

Para ser possível utilizar as pegas do tubo flexível Nilfisk sem fios, terá de ligar primeiro a caixa do emissor-receptor ao aspirador. Isto é efectuado utilizando o cabo de rede de 2 metros (RJ45) entregue com a caixa do emissor-receptor. Ligue o cabo à caixa do emissor-receptor e a tomada direita na parte de trás do aspirador.

12.2 Pega do tubo flexível sem fios

Instruções de utilização

a função de ligar-desligar e a regulação de potência são controladas pela tecnologia rádio. Contrariamente aos controlos de infravermelhos, não necessita de apontar para o aparelho. A extremidade dobrada sem fios pode ser usada em qualquer parte da casa.

Arranque e paragem

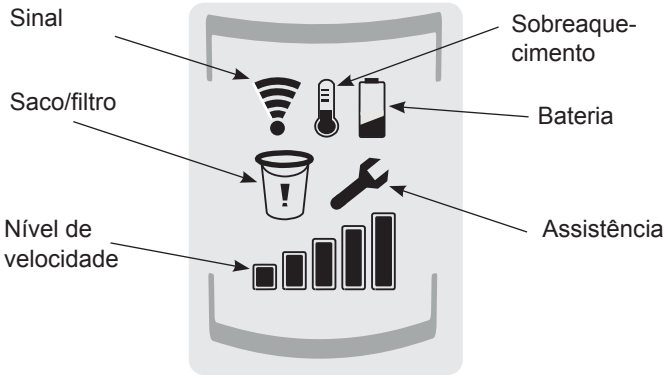
Arranque: Pressionar uma vez no interruptor=irá efectuar o arranque do aspirador.
Paragem: Se carregar uma vez no interruptor, o aspirador irá desligar-se.
A regulação de potência pode ser ajustada em 5 passos. Altera entre os passos diferentes pressionando os botões (+) ou (-) na pega do tubo flexível.

Sem fios

O indicador LED está situado por cima do botão de ligar/desligar e será activado com luzes diferentes dependendo das acções que são efectuadas: A lâmpada é activada em acções de arranque ou paragem ou quando é ajustada a regulação de potência.
A lâmpada acende uma luz de aviso intermitente que indica que o filtro do saco/saco do pó está entupido e necessita de limpeza/substituição.
Deve então verificar e limpar ou substituir o filtro/saco.

Deluxe centro de exibição

O visor está situado por cima do botão de ligar/desligar e apresenta símbolos diferentes dependendo do estado do aspirador.



Nível de velocidade: As barras mostram o nível de velocidade efectiva.
Bateria fraca intermitente: A bateria tem menos de 5% de carga. Mude a bateria.
Luz de aviso de assistência / fluxo de ar bloqueado acesa: Indica tanto o aviso de Assistência como o de Fluxo de ar bloqueado. Ver 10 Resolução de problemas.
Verificar saco/filtro intermitente: Está a aproximar-se o momento de substituir o saco do pó e limpar o filtro.
Verificar saco/filtro aceso: O saco do pó ou filtro está entupido. Substitua o saco do pó e limpe o filtro.
Sinal intermitente: A pega do tubo flexível está fora de alcance. Sem ligação ao aspirador.
Sobreaquecimento intermitente: O corta-circuito térmico foi accionado e o aspirador parou. Ver 10 Resolução de problemas

Bateria

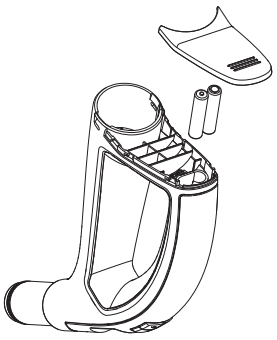
A duração das pilhas incluídas na extremidade curva é de, aproximadamente, três (3) anos. Se a capacidade da pilha na operação de arranque for demasiado baixa, o aspirador será desligado. Se o aspirador não arrancar ou a regulação de potência através da pega do tubo flexível não funcionar, deve substituir a pilha na pega do tubo flexível. Substitua por uma pilha nova do tipo 1,5V AAA. Para mais informações e resoluções de problemas, consulte o capítulo 10 nestas instruções de utilização.

Como substituir a pilha na pega do tubo flexível

1) Abra a tampa do suporte de bateria deslizando a tampa para a frente da pega do tubo flexível.

2) Substitua as pilhas utilizadas por pilhas novas, do tipo 1,5V AAA. Certifique-se de que a polaridade da pilha é correctamente colocada no suporte.

3) Faça deslizar a tampa da bateria novamente para a sua devida posição até ouvir um clique.

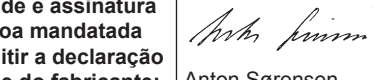


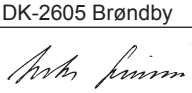
CE Déclaration

Produit :	Aspirateur
Type :	Nilfisk Aspirateur central, Performer & Supreme
Description :	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
La conception de l'unité est conforme aux réglementations pertinentes suivantes :	Directive "Basse tension" 2006/95/EC Directive "Compatibilité électromagnétique" 2004/108/EC Directive RoHS 2011/65/EU
Normes harmonisées appliquées :	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normes nationales appliquées et spécifications techniques :	IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identité et signature de la personne habilitée à faire la déclaration au nom du fabricant :	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Endroit et date de la déclaration	Hadsund, 06.03.2013

CE Declaración

Producto:	Aspirador
Tipo:	Nilfisk aspiradora Central, Performer & Supreme
Descripción:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
El diseño de la máquina cumple las siguientes normativas:	Directiva europea sobre baja tensión 2006/95/EC Directiva europea sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EC Directiva RoHS 2011/65/EC
Normas armonizadas aplicables:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normas nacionales y especificaciones técnicas aplicables:	IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69
Nombre y dirección de la persona autorizada para elaborar el expediente técnico:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identidad y firma de la persona apoderada para redactar esta declaración en nombre del fabricante:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Lugar y fecha de la declaración	Hadsund, 06.03.2013

CE	Declaração
Producto:	Aspirador
Tipo:	Nilfisk aspirador central, Performer & Supreme
Descrição:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
A concepção desta unidade corresponde às seguintes normativas aplicáveis:	Directiva Baixa-Tensão CE 2006/95/EC Directiva CEM CE 2004/108/EC Directiva RoHS 2011/65/EC
Normas harmonizadas aplicadas:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Normas nacionais e especificações técnicas aplicadas:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar a pasta técnica:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identidade e assinatura da pessoa mandatada para emitir a declaração em nome do fabricante:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Local e data da declaração:	Hadsund, 06.03.2013

CE	Prohlášení
Produkt:	Vysavač
Typ:	Nilfisk centrální vysavač, Performer & Supreme
Popis	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Konstrukce přístroje splňuje následující příslušné předpisy:	Směrnice ES pro nízké napětí 2006/95//EG Směrnice ES pro elektromotorické napětí 2004/108/EG Směrnice RoHS 2011/65/EG
Příslušné harmonizované normy:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Příslušné národní normy a technické specifikace:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technického souboru:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Totožnost a podpis osoby zmocněné k sepsání prohlášení jménem výrobce:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Místo a datum prohlášení:	Hadsund, 06.03.2013

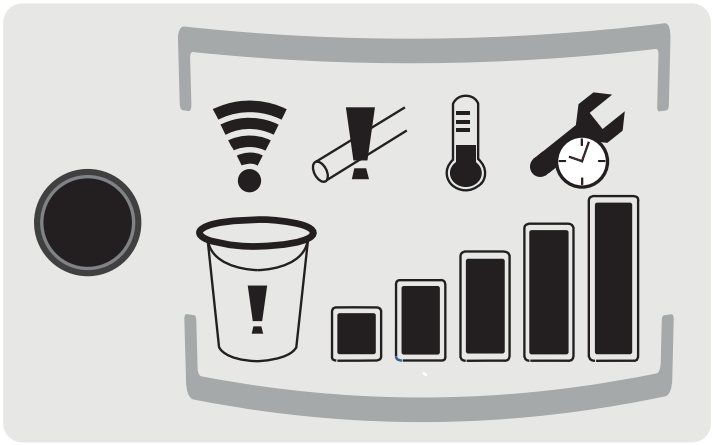
CE Deklaracja

Produkt:	Odkurzacz
Typ:	Nilfisk odkurzacz centralnyoraz, Performer & Supreme
Opis:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Konstrukcja urządzenia jest zgodna z następującymi adekwatnymi regulacjami:	Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC Dyrektywa RoHS 2011/65/EC
Zastosowane normy zharmonizowane:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Zastosowane krajowe normy i specyfikacje techniczne:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Nazwisko i podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Miejscowość i data sporządzenia deklaracji:	Hadsund, 06.03.2013

CE Dichiarazione

Prodotto:	Aspirapolvere
Tipo:	Nilfisk aspirapolvere centralizzato Performer & Supreme
Descrizione:	107404969, 107404970, 107404971, 107404972, 107404974, 107404975
Il design della macchina è in conformità alle seguenti normative pertinenti:	Diretta CE per la bassa tensione 2006/95/EC Direttiva CE per la compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC Direttiva RoHS 2011/65/EU
Norme armonizzate applicate:	EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 & A2: 2011 EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 & A2: 2009 EN 61000-3-3: 2008 EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 & A2: 2008 EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08) EN 3000220-2 V2.3.1 (2010-02) EN 3000220-1 V2.3.1 (2010-02) FCC Part 15C (2011) RSS-Gen (issue 3) (December 2010) RSS-210 (issue 8) (December 2010) IEC/EN 60335-1 5th ed. (2012) IEC/EN 60335-2-69 5th ed. (2012) IEC 60335-1 fifth ed. (2001)+A1+A2 IEC 60335-2-2 (2002)+A1+A2 IEC 60335-2-2: 2009 IEC 60335-1:2001+ A1:2004 + A2:2006 EN 60335-2-2:2010+A11 EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12+A2+A13 +A14+A15 EN 62233:2008
Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:	IEC IEC 60335-2-2 IEC 60335-2-69 60335-2-79
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Identità e firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione per conto del costruttore:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Luogo e data della dichiarazione:	Hadsund, 06.03.2013

Table with explanation of the indication lights at the display
for Supreme LCD



	Speed level	Battery	Service	Airflow	Check bag/filter	Connection	Overheat
Light	Bars show the actual speed level						
Signal flashing		Battery is under 5%. Change battery	Indicates for service warning, see 10 troublesshooting	Indicates for blocked airflow, see 10 troublesshooting	It is almost time to change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	
Overheat flashing					Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.		Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting

Table with explanation of the indication lights at the Deluxe Hose handle

Nilfisk

http://www.nilfisk.com

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-Advance
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk-Advance n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.com

CHILE
Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA
Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC
Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.com

DENMARK
Nilfisk-Advance Denmark A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND
Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk-Advance
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND
Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY
Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
E-mail: info.no@nilfisk.com

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA
Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA
WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA
Nilfisk-Advance Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga, Sungdong-Gu
Seoul
Website: www.nilfisk.com

SPAIN
Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND
Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk-thailand.com

TURKEY
Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye
Istanbul
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com